

THE PAVILION SALE

CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

古今 | 佳士得

Hong Kong, 4 April 2017 | 香港 2017 年 4 月 4 日

CHRISTIE'S 佳士得



SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS & LIAISON



Pola Antebi



Chi Fan Tsang



Ruben Lien



Liang-Lin Chen



Sherese Tong



Joan Ho



Timothy Lai



Dai Dai



Felix Pei



Harriet Yu

HONG KONG

Pola Antebi,
International Director
Tel: +852 2978 9950
Chi Fan Tsang,
Specialist Head of
Department
Tel: +852 2978 9954
Ruben Lien, Senior Specialist
Tel: +852 2978 6735
Liang-Lin Chen,
Specialist Head of Sale
Tel: +852 2978 6725
Sherese Tong
Tel: +852 2978 6733
Joan Ho
Tel: +852 2978 6810
Timothy Lai
Tel: +852 2978 9943
Fax: +852 2973 0521

BEIJING

Dai Dai, Senior Specialist
Felix Pei, Specialist
Tel: +86 (0) 10 8583 1766
Fax: +86 (0) 10 8572 7901

SHANGHAI

Harriet Yu,
Associate Specialist
Tel: +86 (0) 21 6279 8773
Fax: +86 (0) 21 6279 8771

SALE CO-ORDINATORS

Vickie Cheung
vcheung@christies.com
Tel: +852 2978 9958
Sibley Ngai
sngai@christies.com
Tel: +852 2978 9955
Fax: +852 2973 0521

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952
Fax: +852 2525 8157

BUSINESS MANAGER

Nelly Li
Tel: +852 2978 6797
Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936
Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS

Tel: +852 2978 9910
Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2760 1766
Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766
UK: +44 (0)20 7627 2707
US: +1 212 703 8080
Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®
Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Fax: +852 2973 0111
Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).

THE PAVILION SALE

CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

古今 | 佳士得

TUESDAY 4 APRIL 2017 · 2017年4月4日 (星期二)

AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as

BEAST-14608

在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為**瑞獸-14608**。

CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定 · 買方須知

This auction is subject to Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice, Conditions of Sale · Buying at Christie's and reserves of the lots. [400]

此次拍賣受限於重要通知及目錄編列方法之說明、業務規定、買方須知及拍品底價。[400]

ENQUIRIES · 查詢

HK 香港：+852 2760 1766

UK 英國：+44 (0)20 7627 2707

US 美國：+1 212 703 8080

AUCTION · 拍賣

Tuesday 4 April · 4月4日 (星期二)

1.30pm (Lots 1-240) · 下午1.30 (拍賣品編號1-240)

Location: The James Christie Room, 22nd Floor, Alexandra House,
18 Chater Road, Central, Hong Kong

地點：香港中環遮打道18號歷山大廈22樓佳士得藝廊

Tel 電話：+852 2760 1766 · Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING · 預展

HONG KONG, The James Christie Room

香港，佳士得藝廊

Thursday – Monday, 30 March – 3 April · 3月30至4月3日 (星期四至一)

10.30am – 5.30pm

Tuesday, 4 April · 4月4日 (星期二)

10.30am – 12.00pm

AUCTIONEERS · 拍賣官

Liang-Lin Chen

Fung Chiang

Elaine Kwok

Caroline Liang

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request – please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale.

我們可將港元**估價**轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨幣兌換率是根據最貼近日錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

CHRISTIE'S  LIVE
Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

CHRISTIE'S 佳士得

CHINESE JADE CARVINGS AND WORKS OF ART FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION (LOTS 1-25)

香港私人珍藏玉石雕刻及工藝精品（拍品編號 1-25）



1

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

1

A RUSSET JADE CARVING OF A HORSE

MING DYNASTY (1368-1644)

The stone is boldly carved in the form of a recumbent horse, the material is of a pale caramel tone suffused with russet inclusions.

3¾ in. (9.5 cm.) long

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

明 褐玉馬



2

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

2

A SMALL WHITE AND BLACK JADE 'TIGER' PENDANT

MING DYNASTY (1368-1644)

The dual-toned stone is well carved in the form of a recumbent tiger with a circular aperture through the body for suspension.

1½ in. (4 cm.) long

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

明 黑白玉虎形珮



PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

3

A GREY AND BLACK JADE CARVING OF A BIXIE

MING DYNASTY (1368-1644)

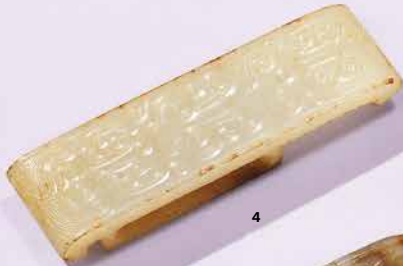
The winged beast is boldly carved with a bushy tail and ridged spine. The stone is of a light grey and black tone flecked with amber and dark brown inclusions.

3¼ in. (8.4 cm.) long

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

明 灰玉辟邪



4

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

4

A WHITE AND RUSSET JADE SCABBARD

QING DYNASTY (1644-1911)

The scabbard slide is carved in shallow relief on the top with cloud scrolls.

3 in. (8 cm.) long

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 褐斑白玉勾連雲紋劍璏



5

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

5

A RUSSET AND PALE CELADON JADE SCABBARD

QING DYNASTY (1644-1911)

The front is carved with two rows of c-swirls.

4 in. (10 cm.) long

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

清 褐斑青玉卷雲紋劍璏

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

6

**A PALE CELADON JADE 'GUARDIANS OF THE FOUR DIRECTIONS' BELT
HOOK**

QING DYNASTY (1644-1911)

The belt hook is carved in high relief with a dragon-head terminal confronting 'the Guardians of Four Directions'- the Dark Warrior in the form of a turtle perched on top of the Red Bird intertwined with the Blue Dragon, the other end carved with the face of the White Tiger. The stone is of a pale greenish-white tone with concentrated areas of russet.

5¾ in. (13.4 cm) long

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

清 青玉龍首四靈帶鉤





7

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

7

A WHITE JADE CARVING OF A RAM

The stone is of a rich 'mutton fat' tone with a high polish.

2 in. (5 cm.) long

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

白玉臥羊



8

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

8

A WHITE JADE CARVING OF A MONKEY

QING DYNASTY (1644-1911)

The stone is carved in the form of a seated monkey holding a peach in its palms. The well-polished semi-translucent stone is of an attractive even white tone.

2 in. (4.5 cm.) high

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 白玉獼猴獻桃把件



9

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

9

A WHITE JADE 'CICADA' PENDANT
QING DYNASTY (1644-1911)

The pendant is carved in the form of a cicada. The semi-translucent stone is of an attractive even white tone.

2 in. (5 cm.) long

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

清 白玉蟬形珮

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

10

A WHITE JADE 'DRAGON' PLAQUE

The oval plaque is delicately carved with a dragon on one side, and the other with a beast. The material is of an even milky white tone with a soft polish with a small area of pale russet.

3 in. (8 cm.) high

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

白玉龍紋牌



10



11



12

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

11

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY (1644-1911)

The snuff bottle is carved with a flattened rounded body flanked by a pair of mask-and-ring handles on the narrow sides. The well-polished stone is of an even white tone.

2½ in. (5.5 cm.) high

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

清 白玉鋪首耳鼻煙壺

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

12

A WHITE JADE RECTANGULAR SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY (1644-1911)

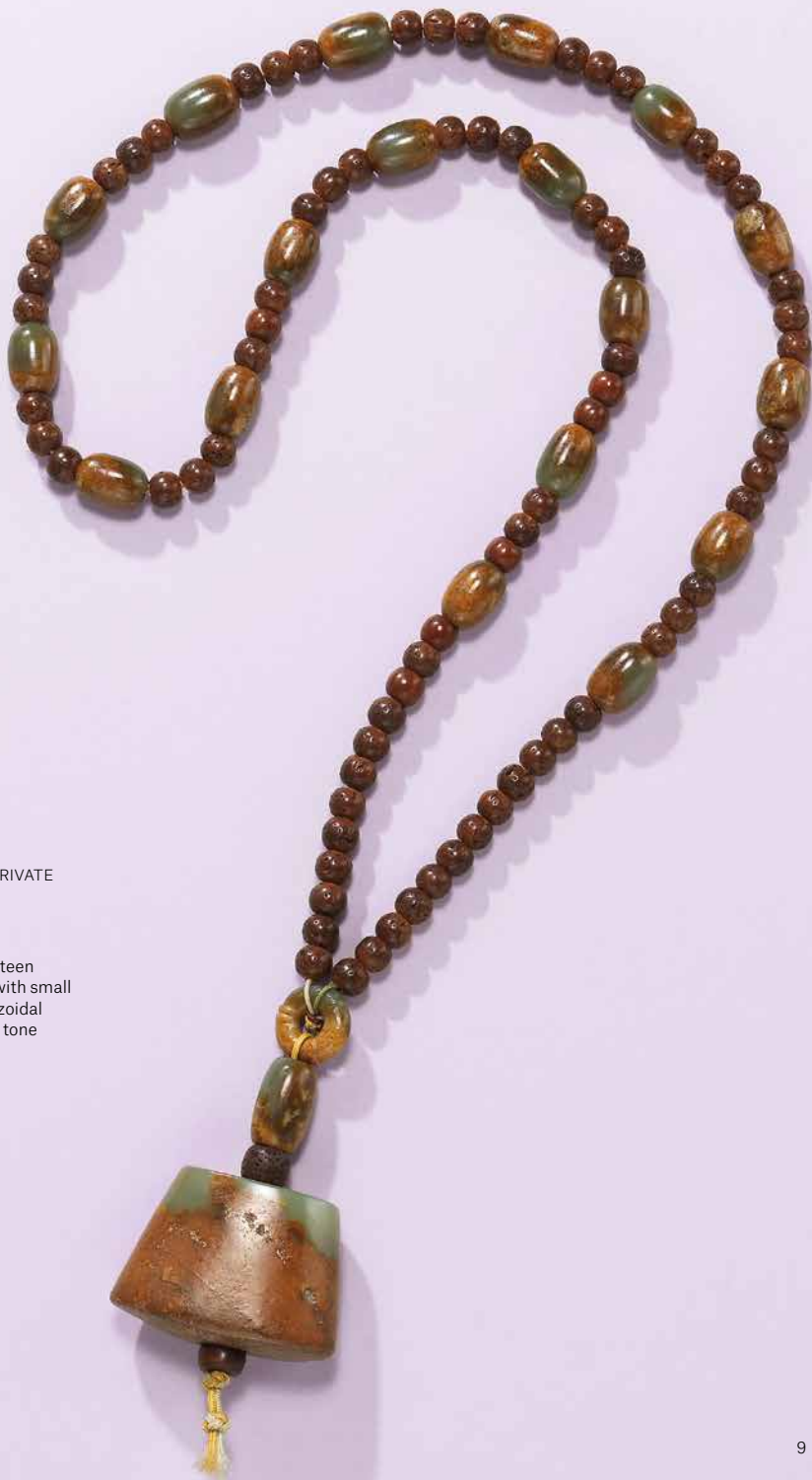
The tapering rectangular bottle is raised on a foot of conforming outline and flanked by a pair of mask-and-ring handles on the narrow sides. The stone is of an even white tone.

2½ in. (5.5 cm.) high

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 白玉鋪首耳鼻煙壺



PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

13

A JADE NECKLACE

The necklace is comprised of eighteen celadon jade beads interspersed with small round fruit-nut beads, and a trapezoidal jade pendant of a greyish-celadon tone largely covered with russet 'skin'.

15 in. (38 cm.) long

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

青玉項鍊



(details 局部)



PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

14

A CARVED FRUIT-NUT NECKLACE

The necklace is comprised of eighteen fruit-nut beads, each carved with a figural scene depicting literati in their scholarly pursuits; the pendant is carved and pierced portraying on one side five scholars perched on a riverbank admiring the flowing water, the other side with two literati playing chess accompanied by an attendant. One bead is incised with a seal reading *Wang shi*, 'the surname of Wang', and a signature Junshi.

8% in. (22 cm.) long

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

核雕高士雅集圖項鍊

款識：峻時

印：王氏

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

15

**A STRING OF CARVED FRUIT-NUT
BEADS**

Comprised of 126 fruit-nut beads carved
with various historical figures such as
Li Bai, Xu Da, and Chang Yuchun; and a
double-gourd shaped *fota*.

33½ in. (85 cm.) long, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

核雕歷史人物圖掛鍊共126顆



(details 局部)



16

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

16

A CARVED BAMBOO PARFUMIER
QING DYNASTY (1644-1911)

The cylinder is carved in openwork to depict a continuous landscape scene, with ladies and their attendants engaged in leisurely pursuits.

4½ in. (11.5 cm.) long, box

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

清 竹雕鏤空庭院仕女圖香筒

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

17

A BAMBOO CARVING OF A CRAB
QING DYNASTY (1644-1911)

The crab is naturalistically carved resting on inward bending legs, the underside finely detailed with the scaly abdomen and mouth.

4½ in. (11 cm.) wide, sandalwood stand

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

清 竹雕螃蟹



17



PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

18

A CARVED BAMBOO 'SCHOLAR' BRUSH POT

QING DYNASTY (1644-1911)

The brush pot is carved in relief of varying depths depicting four scholars, accompanied by an attendant amidst rocks and pine trees.

4¼ in. (11 cm.) high

HK\$180,000-250,000

US\$24,000-32,000

清 竹雕松蔭文會圖筆筒



19

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

19

A CARNELIAN AGATE CARVING OF A FISHERMAN

QING DYNASTY (1644-1911)

The seated fisherman is depicted resting his elbow on a woven covered basket, casted upon with a fishing net entrapping a fish. The net, the face and bare upper torso of the fisherman are cleverly rendered utilising the white part of the stone, while the rest is carved out of the red section of the material.

2 in. (5 cm.) high

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 紅白瑪瑙雕漁翁得利把件

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

20

**AN AQUAMARINE 'MYTHICAL
BEAST' SEAL**

QING DYNASTY (1644-1911)

The seal is carved to the upper finial with a recumbent mythical beast with a long bifurcated tail, above a *chilong* and bat clambering up one narrow side, and a bat hovering above a *lingzhi* spray on the other side. The stone is of a transparent, pale turquoise tone.

2 in. (5 cm.) high

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 海藍寶雕瑞獸鈕印章



20

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

21

A PINK TOURMALINE PENDANT

QING DYNASTY (1644-1911)

The stone is carved with two *chilong* clambering on the sides of a large *lingzhi* head emerging from a branch bearing smaller *lingzhi*. The translucent stone is of an attractive, intense ruby-pink tone.

1 1/4 in. (3.5 cm.) wide

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

清 碧璽雙螭靈芝珮



21

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

22

**A PAIR OF JADEITE EARRINGS AND
A JADEITE RING**

The largest stone: $\frac{3}{4}$ in. (2 cm.) long (3)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

A gemmological certificate from the Hong
Kong Jade & Stone Laboratory Limited
confirms the present lot is natural green
jadeite.

翠玉耳環一對、翠玉戒指

此器經香港玉石鑑定中心測試，證實為
天然硬玉質翡翠。



22



23

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

23

A JADEITE BROOCH

2 $\frac{1}{4}$ in. (5.3 cm.) high

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

A gemmological certificate from the Hong
Kong Jade & Stone Laboratory Limited
confirms the present lot is natural green
jadeite.

翠玉胸針

此器經香港玉石鑑定中心測試，證實為
天然硬玉質翡翠。



24

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

24

A SET OF JADEITE EARRINGS AND A JADEITE BROOCH

The brooch: 2¾ in. (7 cm.) long (3)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

A gemmological certificate from the Hong Kong Jade & Stone Laboratory Limited confirms the present lot is natural green jadeite.

翠玉耳環及翠玉胸針一套

此器經香港玉石鑑定中心測試，證實為天然硬玉質翡翠。



25

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

25

A PAIR OF JADEITE EARRINGS

1¼ in. (3.2 cm.) long (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

A gemmological certificate from the Hong Kong Jade & Stone Laboratory Limited confirms the present lot is natural green jadeite.

翠玉耳環一對

此器經香港玉石鑑定中心測試，證實為天然硬玉質翡翠。

EARLY CERAMICS FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION (LOTS 26-59)

亞洲私人珍藏中國古陶瓷（拍品編號 26-59）



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

26

A SMALL NORTHERN 'OIL SPOT' BLACK-GLAZED BOWL
NORTHERN SONG-JIN DYNASTY, 12TH CENTURY

The bowl is covered inside and out in a lustrous black glaze suffused with a dense pattern of silver 'oil spots', which ends regularly above the neatly cut brown-dressed foot.

3½ in. (9 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

北宋/金 黑釉油滴茶盞



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

27

A WHITE-GLAZED TRUNCATED MEIPING
NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The vase is of wide-shouldered compressed form with a waisted neck and flat, everted rim, covered with a clear glaze, raised on a flat base with three large spur marks.

4¾ in. (12 cm.) high, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

北宋 白釉嘟噜瓶



(base 底部)



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

28

A WHITE-GLAZED BELL-SHAPED BOWL
FIVE DYNASTIES (907-960)

The well potted bowl is covered overall with an opaque white glaze with the exception of the foot and the partially glazed base.

4½ in. (12 cm.) diam., box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

五代 白釉金鐘鉢



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

29

A WHITE-RIMMED BROWN-GLAZED DEEP BOWL

NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The bowl is well potted with deep rounded sides rising to a slightly inverted rim covered with a white slip under a clear glaze, the body below the rim is covered inside and out with a lustrous dark brown glaze stopping short of the unglazed foot.

4¼ in. (11 cm.) diam., box

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

北宋 褐釉白沿鉢



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

30

A CIZHOU PAINTED CIRCULAR BOX AND COVER

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

The gently domed cover is fluidly painted in brown over a white slip with a floral spray, all under a clear glaze, the shallow box similarly covered in a white slip and clear glaze and raised on a very low ring foot.

4¾ in. (12 cm.) diam, box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

北宋/金 磁州窯白釉黑彩花卉紋蓋盒



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

31

A WHITE-RIMMED BLACK-GLAZED WASHER

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

The outer rim of the washer is covered with a white slip under a clear glaze, in contrast to the black-glazed body below the rim and the interior. The flat base is unglazed revealing the pale grey body.

5 in. (12.7 cm.) diam. Japanese wood box

HK\$260,000-400,000

US\$34,000-52,000

北宋/金 磁州窯系黑釉白覆輪羅漢盥



(base 底部)



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

32

A CIZHOU-TYPE SGRAFFIATO WHITE-GLAZED BOWL

NORTHERN SONG DYNASTY, 11TH CENTURY

The bowl is carved through a layer of creamy-white slip with rows of arcuate pattern reserved on a stippled ground. The recessed base is unglazed.

6¼ in. (15.7 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

The bowl is a fine example of Cizhou-type wares made in the Guantai kilns in Ci county, Hebei province, and in the Dengfeng kilns in Northern Henan province from the 10th to the early 12th century.

北宋 磁州窯系白釉珍珠地刻花鉢式盥



(base 底部)





33

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

33

**A SOUTHERN WHITE-GLAZED
BOWL**

NORTHERN SONG DYNASTY
(960-1127)

The bowl is finely potted with a tapered body rising to a rounded shoulder below a short rim, and covered overall in a creamy-white glaze.

3 $\frac{3}{8}$ in. (9.7 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

北宋 南方白釉折沿鉢

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

34

A SMALL DING DISH

NORTHERN SONG DYNASTY
(960-1127)

The dish is potted with a flat, slightly countersunk base, covered overall with a clear glaze of pale-ivory tinge, with the exception of the mouth.

3 $\frac{3}{8}$ in. (9.7 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

北宋 定窯小盤



34

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

35

ADING GLOBULAR JAR

NORTHERN SONG DYNASTY(960-1127)

The well potted jar is covered overall in a pale ivory glaze with the exception of the foot ring.

3½ in. (8.5 cm.) high, Japanese wood box

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

北宋 定窯束口罐



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

36

A RARE JIAN 'SILVER HARE'S FUR' TEA BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The tea bowl is well potted with deep sides rising from a short foot to a finger-grooved rim. It is covered with a thick black glaze finely streaked with iridescent 'silver hare's fur', stopping irregularly above the foot exposing the dark brown body.

5 in. (13 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

南宋 建窯銀毫茶盞



(another view 另一面)



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

37

A BLACK-GLAZED DEEP BOWL

NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The bowl, with deep rounded sides, is covered in a thick black glaze stopping just above the foot to reveal the body dressed in dark purplish-brown.

5 in. (12.8 cm.) diam. box

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

北宋 黑釉深腹盂



(base 底部)





38

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

• 38

**A PERSIMMON-GLAZED ALMS
BOWL**

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY
(960-1234)

The bowl is covered overall with small
persimmon 'mottles' over a black glaze,
stopping above the purplish-grey dressed
foot.

4¾ in. (12 cm.) diam., box

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

北宋/金 紫金釉鉢

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

• 39

**A JIAN PERSIMMON-GLAZED TEA
BOWL**

SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous
glaze of reddish-brown tone, stopping
irregularly above the foot exposing the
purplish-brown body.

5 in. (12.9 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

南宋 建窯紫金釉茶盞



39

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

40

A HENAN RUSSET-SPLASHED BLACK-GLAZED CONICAL TEA BOWL
NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

The finely potted bowl with widely flared sides is covered on the interior with a lustrous black glaze and decorated with russet splashes. The exterior is applied with a plain black glaze, thinning to a brown colour near the mouth rim and ending above the exposed buff biscuit foot.

4½ in. (11.5 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

北宋/金 河南黑釉褐斑茶盞



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

41

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a brown
glaze finely streaked with russet 'hare's fur'
pooling in an irregular line above the foot
exposing the reddish-brown body.

5 in. (12.5 cm.) diam., box

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

南宋 建窯兔毫盞



41



42

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

42

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous
blackish-brown glaze finely streaked with
russet 'hare's fur' pooling in an irregular line
above the foot exposing the reddish-brown
body.

4½ in. (11.5 cm.) diam., box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

南宋 建窯兔毫盞

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

43

A HENAN RUSSET-SPLASHED BLACK-GLAZED CONICAL BOWL
NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

The bowl is well potted with deep rounded sides and covered on the interior with a lustrous black glaze and decorated with russet splashes. The exterior and base are applied with a persimmon glaze, ending above the exposed buff biscuit foot.

4 $\frac{5}{8}$ in. (11.2 cm.) diam., box

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

北宋/金 河南黑釉褐斑盏



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

44

A JIAN 'OIL SPOT' BLACK-GLAZED BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The bowl is elegantly potted with a wide flaring mouth rising from a short foot. It is covered overall with small silver 'oil spots' over a thick black glaze, stopping above the foot exposing the purplish-brown body.

6½ in. (16.5 cm.) diam., box

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

南宋 建窯油滴撇口盞

This elegantly shaped bowl, graced by a myriad of iridescent spots on the interior, belongs to a small group of Jian wares with an especially fine and rare 'oil spot' glaze. Its relatively larger size with flaring mouth are also rather rare amongst Southern Song Jian wares, which usually feature steeper walls and straighter mouth rims. A comparable example is the renowned 'oil spot' *temmoku* bowl in the Sekaido Collection, which shares a similar shape and lustrous oil spots in the glaze.

The great beauty of Jian wares lies in their glazes, which are fired between 1250-1350°C. The glaze is overloaded with iron and the excess precipitates out, creating the stunning visual effects in the glazes. The Jian glazes are also liquid-liquid phase separated glazes and the formation of little glass droplets in the glaze during phase separation helps to carry the excess iron to the surface. As the droplets move to the surface and burst they produce the effect known as 'oil-spot' and then, if the glaze is allowed to run, it carries the burst droplets with it the effect of streaking that is known as 'hare's fur' is produced. Much rarer are the glaze effects with spots, rather than streaks, and which required catching the glaze at the point when the optimum spotting was achieved, but before the glaze ran and created streaking.



建窯釉汁當中，遠以油滴斑點為貴，條紋次之，因前者須準確拿捏釉料出現斑點的最佳時機，否則會很快因流淌而變成條紋。本盞油滴斑斕璀璨，造型端方工整，屬不可多得之物。且體積比一般建窯盃略大，呈撇口。一件非常好的參考例子為享負盛名的靜家堂珍藏油滴天目盃，同為撇口，黑釉中散發閃爍的油滴斑，被日本政府定為「重要文化財」。

建窯瓷器之美，與其釉料息息相關。建釉含鐵量高達 6% 左右，但其中的石灰釉的熔解上限約為 5.5%，餘者一概析出。建釉外觀美不勝收，幕後功臣正是這種澱析作用。建釉為液相分離釉，而物相分離過程中釉內形成的小玻璃泡，可將多餘的鐵帶至釉面。在整個過程的初始階段，這些小泡產生了狀若茶葉末釉的斑駁效果。浮至釉面的小泡破裂後，形成所謂的油滴斑，破裂的小泡再隨盃壁垂流而下，呈現出筋脈狀的「兔毫」式條紋。多餘的氧化鐵微晶在冷卻過程中不斷增加，繼而產生更多條紋，由於各種形態的氧化鐵呈色各異，其裝飾效果亦千變萬化。



(base 底部)



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

45

A LONGQUAN CELADON CONICAL BOWL

SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The bowl is potted with wide flaring sides rising from a small, tapering foot encircling a sunken base, covered overall with a glaze of soft bluish-green tone with the exception of the foot rim.

5½ in. (13.5 cm.) diam., box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

南宋 龍泉青釉笠式盃







46

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

46

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the dark brown body. The mouth rim is mounted with a metal band.

5 in. (13 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

南宋 建窯兔毫盞



47

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

47

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the chocolate-brown body.

4¾ in. (12.3 cm.) diam., box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

南宋 建窯兔毫盞

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

48

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL

SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the brown body.

5 in. (13 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

南宋 建窯兔毫盞



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

49

A SMALL LONGQUAN CELADON SHALLOW DISH
SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The dish is covered overall with a soft sea-green glaze ending above the unglazed flat base.

4½ in. (11.5 cm.) diam., box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

南宋 龍泉青釉小盤



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

50

A LONGQUAN CELADON 'LOTUS PETAL' BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The bowl is potted with deep, rounded sides, carved on the exterior with overlapping petals rising from the foot, covered overall with a thick even glaze of pale sea-green tone.

6½ in. (17 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

南宋 龍泉青釉蓮瓣盃





51



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

51

TWO JIAN 'HARE'S FUR' BOWLS

SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

Both bowls are covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the light brown body. One of the bowls is bound with a metal band.

The larger: 4 $\frac{7}{8}$ in. (12.5 cm.) diam., boxes

(2)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

南宋 建窯兔毫盞兩件

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

52

A JIAN 'HARE'S FUR' TEA BOWL

SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

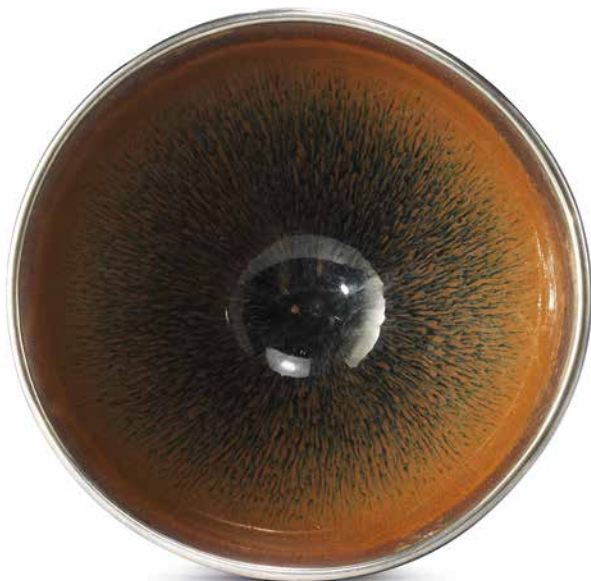
The bowl is covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the purplish-brown body. The mouth rim is mounted by a metal band.

4 $\frac{3}{4}$ in. (12.5 cm.) diam., Japanese wood boxes

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

南宋 建窯兔毫盞



52

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

53

A JIAN RUSSET AND BLACK-GLAZED TEA BOWL

SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The bowl is covered inside and out with a blackish-brown glaze ending in an irregular line, just above the foot to reveal the reddish-brown body.

5 in. (13 cm.) diam., box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

南宋 建窯鼠皮釉盞



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

54

A QINGBAI ANGULAR-SHOULDERED BOWL
NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The bowl has a wide mouth, short neck and angular shoulders tapering down to a narrow base. It is covered inside and out with a crackled glaze of pale aquamarine tone. The base is unglazed.

7¾ in. (19.8 cm.) diam. box

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

PROVENANCE

Acquired in San Francisco, 28 May 1996

北宋 青白釉折肩鉢

來源

1996年5月28日購於三藩市



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

55

A MOULDED QINGBAI/MELON-FORM BOX AND COVER
SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The box and cover are potted in the form of a melon with lobed sides, the cover applied with a stalk-form finial, covered overall with a transparent glaze of pale aquamarine tone with the exception of the base and rims revealing the fine white body.

5⅞ in. (13 cm.) high, box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

南宋 青白釉印花瓜形子母盒



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

56

A QINGBAI WASHER

SONG DYNASTY (960-1279)

The washer is covered inside and out with a pale aquamarine glaze. The rim is later painted with a band of gold lacquer.

5 in. (13 cm.) diam., box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

宋 青白釉洗



(base 底部)





57

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

57

A SANCAI-GLAZED GLOBULAR JAR
TANG DYNASTY (618-907)

The globular jar is well potted with an incurved mouth, covered with a cream-colored glaze streaked in amber and green draining in rivulets to the foot. The interior is unglazed.

4 3/8 in. (11 cm.) high, Japanese wood box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

PROVENANCE

Acquired in San Francisco, 21 July 1997

唐 三彩臥足罐

來源

1997年7月21日購於三藩市



58



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

58

A YUE ALMS BOWL AND A CELADON-GLAZED 'GUANYIN' CENSER

FIVE DYNASTIES (907-960)

The alms bowl is covered overall with a yellowish-brown glaze with the exception of the base left unglazed exposing the grey biscuit. The censer is potted with a row of seated figures of Guanyin around the shoulder and flanked on both sides with loop handles. It is covered overall in a greyish-celadon glaze stopping in an irregular line above the buff biscuit foot.

The larger: 5 in. (13 cm.) diam., boxes

(2)

HK\$70,000-100,000

US\$9,100-13,000

PROVENANCE

Yue alms bowl: acquired in San Francisco, 8 November 1998

五代

越窯青瓷鉢、青瓷貼觀音雙耳爐

來源

越窯鉢：1998年11月8日購於三藩市

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

59

A YUE CARVED 'PEONY' WASHER

FIVE DYNASTIES (907-960)

The washer is carved with a peony spray on the interior and covered overall with a glaze of pale celadon tone.

5¼ in. (13 cm.) diam., box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-20,000

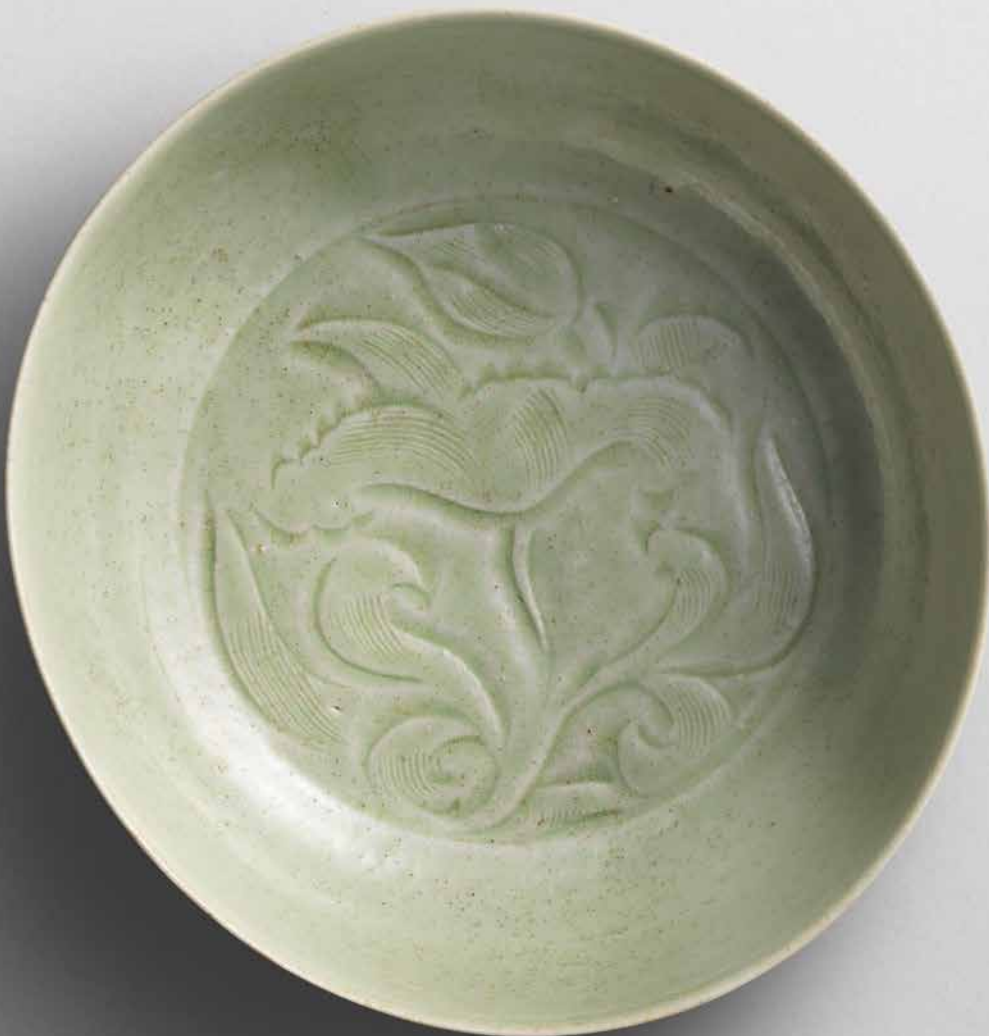
PROVENANCE

Acquired in San Francisco, 20 February 1995

五代 越窯牡丹紋洗

來源

1995年2月20日購於三藩市



PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION (LOTS 60-80)
德國家族珍藏（拍品編號 60-80）

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

60

A RARE BRONZE LUDUAN-FORM CENSER

YUAN-MING DYNASTY (1279-1644)

The chest of the beast is incised with an inscription dating the censer to the first year of the Zhizheng reign, corresponding to 1341, followed by the name of the maker, Chun Jicheng, and indicating that this belongs to one of a pair.

13¾ in. (35.2 cm.) high

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

PROVENANCE

Collection of Professor Adam Zielinski (1929-2010)

元/明 銅甬端形香薰

來源

Adam Zielinski（1929-2010）教授珍藏



(inscription 銘文)





PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

61

A RARE BRONZE CIRCULAR 'DRAGON' STAND

MING DYNASTY (1368-1644)

The stand is cast to the sides with three pairs of confronting dragons striding amidst swirling clouds and chasing after flaming pearls.

11¾ in. (30. cm.) diam.

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

明 銅鑄雲龍趕珠紋圓座

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

62

**A PARCEL-GILT BRONZE LUDUAN-
FORM CENSER**

MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

The censer is cast in the form of a *luduan* standing on a snake-like creature. The hollow body is cast with *ruyi* clouds on the sides.

14 in. (36 cm.) high

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

PROVENANCE

Max Müller (1867-1960), German Consul to
China, acquired in 1905-1908

By descent to Irmgard Müller-Doertenback
(1909-2011)

Acquired by the present family in 1993

**明十六/十七世紀
局部鑲金銅角端香薰**

來源

德國駐華領事Max Müller (1867-1960)

珍藏，入藏於1905至1908年

由Irmgard Müller-Doertenback (1909-2011)

繼承

1993年由現德國家族購藏



PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

63

A BRONZE DRAGON-FISH FORM CENSER

LATE MING DYNASTY

The censer is cast with a fish-form body, with the detachable cover in the form of a dragon's head. It is further inscribed with a ten-character inscription on the base of the censer.

8 in. (20 cm.) high, box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Parisian private collection, acquired in Cologne in 2003

Sold at Sotheby's Paris, 16 December 2010, lot 66

晚明 魚化龍銅爐

來源

巴黎私人收藏，2003年購於科隆

巴黎蘇富比，2010年12月16日，拍品66號



(inscription 銘文)



PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

64

A BRONZE ELEPHANT-FORM CENSER AND COVER

LATE MING DYNASTY

The censer is cast in the form of an elephant standing foursquare with head held straight. The body decorated with rich trappings and the back draped with a blanket. The openwork cover is cast with *chilong*.

14½ in. (37 cm.) long

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

晚明 象形銅蓋爐





65

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

65

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE TRIPOD CENSER AND COVER, *DING* POSSIBLY HAN DYNASTY

The exterior is finely inlaid in gold and silver with an archaistic geometric design. The interior and the base has green malachite encrustation.

9 in. (23 cm.) across handles, box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

PROVENANCE

A Belgian private collection, acquired in Hong Kong between the 1970s and 1980s

或為漢代 銅錯金銀三足鼎式蓋爐

來源

比利時私人收藏，1970至1980年代購於香港



66

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

66

A SILVER-INLAID IRON ARCHAISTIC CENSER AND COVER, *FANGDING* LATE MING-EARLY QING DYNASTY

The censer is finely inlaid in silver wires on each side with a *taotie* mask enclosed within a diaper pattern cartouche. The two narrow sides are set with a pair of dragon-form c-shape handles. The cover is similarly decorated and surmounted by a finial adorned by a *yin-yang* symbol. The base is inlaid with an apocryphal six-character Xuande mark.

12¼ in. (31 cm.) high, box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-20,000

PROVENANCE

Collection of Professor Waldemar Jakob, Leipzig
Restituted from Grassi-Museum to his heirs in 1997
Acquired by the present family in 1999
On loan to the Museum of East Asian Art, Berlin (2001-2007)

晚明/清初 鐵錯銀饕餮紋方鼎式蓋爐

來源

Waldemar Jakob教授珍藏，德國萊比錫
曾借予格拉西博物館，後於1997年
歸還予其繼承人
德國家族珍藏，入藏於1999年
曾於2001至2007年借展德國柏林東
亞藝術博物館



66 (mark)

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

67

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE JAR, ZHADOU

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The slightly compressed globular body is vibrantly decorated in silver and gold inlay with archaic *taotie* masks, below further masks on the neck. The base is inscribed in gold inlay with an apocryphal Xuande three-character mark.

8 in. (20 cm.) high, box

HK\$80,000-120,000

US\$10,000-16,000

PROVENANCE

Rhineland private collection, acquired from Offermann and Schmitz, Germany in 1988

清十八世紀 銅錯金銀仿古饕餮紋渣斗

來源

德國萊茵蘭私人珍藏，1988年購自德國Offermann and Schmitz



(mark)





68

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

68

**A GILT-BRONZE XIEZHI-FORM
PAPERWEIGHT**
POSSIBLY EARLY MING DYNASTY

The bronze is modelled as a recumbent *xiezhi* with a long beard, well dressed mane, and the tail flicked across its haunches. The ridged spine and scales are finely rendered with flames detailing the upper haunches.

2¾ in. (7 cm.) high

HK\$60,000-80,000
US\$7,800-10,000

或為明初 鑲金銅獬豸鎮紙

PROPERTY FROM A GERMANY FAMILY
COLLECTION

69

**A SILVER 'SUANNI AND RAM'
PAPERWEIGHT**
MING DYNASTY OR LATER

The silver is modelled as a *suanni*, one of dragon's nine sons, chasing the tail of a ram. The exterior has a thin layer of green encrustation.

4 in. (10 cm.) wide

HK\$30,000-50,000
US\$3,900-6,500

PROVENANCE

Collection of Ludwig Bretschneider (1909-1987), Munich, acquired by the current family in 1997

明或以後 銀狻猊吞羊鎮紙

來源

Ludwig Bretschneider (1909-1987) 珍藏，德國慕尼黑
德國家族珍藏，入藏於1997年



69



70

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

70

A GILT-COPPER TRIPOD CENSER AND COVER AND A PARCEL-GILT COPPER AND BRONZE CENSER AND COVER, FANGDING

LATE MING-EARLY QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

The first is cast as a tripod censer, with the compressed body evenly divided by flanges into four sections, each alternately enclosing a scene depicting various animals and figures. The other is modelled in the form of a *fangding*, cast to each side with alternating panels of birds and butterflies amongst foliage. Both censers with a pierced openwork cover surmounted by a lion and brocade ball.

The larger: 6½ in. (17 cm.) across handles, boxes (2)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

PROVENANCE

The tripod censer: Wilhelm Baude Collection, Dresden
Anton Hornung, Dresden, acquired by the current family in 1994

明末/清初 鑲金銅三足蓋爐及鑲金銅方鼎式蓋爐

來源

三足爐：Wilhelm Baude 珍藏，德國德累斯頓
Anton Hornung 珍藏，德累斯頓，後傳至德國家族珍藏，入藏於1994年

71

A BRONZE OPENWORK 'DRAGON' CIRCULAR CENSER AND COVER

MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

The top of the cover is cast in openwork with a pair of writhing *chilong*, enclosed by a border of alternating *bagua*, the Eight Trigrams, and archaic monster masks. The sides of the cover and the censer are plain, with the outer rim of the recessed base showing traces of gilding and surrounding an apocryphal Xuande mark to the centre.

5¾ in. (14.5 cm.) diam., box

HK\$80,000-120,000

US\$10,000-16,000

PROVENANCE

Collection of a German diplomat, acquired in Beijing prior to 1930

明十六/十七世紀 銅透雕八卦螭龍蚊香爐

來源

德國外交官舊藏，1930年前購於北京



71 (mark)



71



72

PROPERTY FROM A GERMANY FAMILY COLLECTION

72

A SILVER-INLAID BRONZE LUDUAN-FORM CENSER

LATE MING-EARLY QING DYNASTY, 17TH CENTURY

The sturdy beast is cast and finely decorated around the body in silver inlay. The detachable cover is modelled as the head of the ferocious beast with bulging eyes and a snout-like nose below pricked ears.

9½ in. (24.1 cm.) high

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

Collection of a former Bavarian diplomat, prior to 1949 (by repute)

明末/清初 銅鑲銀角端香薰

來源

前巴伐利亞外交官舊藏，1949年前入藏（傳）

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

73

**A BRONZE COIN-SHAPED RITUAL
PLAQUE**

EARLY 20TH CENTURY

The coin-shaped plaque is cast on one side with a four-character inscription, *Xianfeng zhongbao*, 'Treasured Currenty of the Xianfeng period', and on the other with a two-character inscription, *Zhenku*, 'Protecting the Treasury', and another inscription from left to right in Manchu, above a four-character inscription in a line, *Neiting gongfeng*, 'For the Use of the Inner Court'.

6½ in. (17 cm.) diam., box

HK\$10,000-15,000

US\$1,300-2,000

PROVENANCE

Max Müller (1867-1960), German Consul to
China

By descent to Irmgard Müller-Doertenback
(1909-2011)

Acquired by the present family in 1992

二十世紀初 咸豐重寶鎮庫大錢

來源

德國駐華領事Max Müller (1867-1960) 珍藏
由Irmgard Müller-Doertenback (1909-2011)
繼承

1992年由現德國家族購藏



73 (two views 兩面)



74



PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

74

TWO JADE CARVINGS

QING DYNASTY (1644-1911)

The first is a pale celadon jade pendant carved in the form of a seated Daoist immortal. The second is carved to depict a figure of Liu Hai surmounted on a double gourd with a three-legged toad perched on his shoulder. The stone is of an even white tone.

The larger: 2¾ in. (7 cm.) high (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

Richard Bierstorfer collection (1912-2009),
acquired by the current family in 1996

清

白玉雕仙人及劉海戲蟾把件各一

來源

Richard Bierstorfer 珍藏 (1912-2009) ,
1996年由現德國家族購藏



75



PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

75

A PAIR OF WHITE JADE BELT CLASPS

QING DYNASTY, 18TH-19TH
CENTURY

Each clasp is carved in openwork in the
form of an immortal holding an attribute.
The stones are of an even milky-white tone.

2 in. (5 cm.) high (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

Richard Bierstorfer collection (1912-2009),
acquired by the current family in 1996

清十八十九世紀 白玉仙人玉扣一對

來源

Richard Bierstorfer (1912-2009) 珍藏 ,
1996年由現德國家族購藏

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY
COLLECTION

76

**A GREY AND RUSSET JADE
'TIGER' PENDANT AND A CARVED
CELADON JADE 'DRAGON'
PENDANT**

TIGER PENDANT:

MING DYNASTY (1368-1644);

DRAGON PENDANT:

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The first pendant is carved in the form of a tiger. The stone is of a pale grey tone with some dark russet inclusions. The second is carved and pierced as an archaic dragon. The body is coiled and decorated with an incised scrolling motif. The stone is of an even yellowish-green tone.

Tiger pendant: 4¼ in. (11 cm.) long, box;
dragon pendant: 4¾ in. (11 cm.) wide, box (2)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

The tiger: Max-Müller (1867-1960), German
Consul to China, acquired in China in
1905-1908

The dragon: Max Müller (1867-1960),
German Consul to China

明 玉伏虎佩

清十八世紀 青玉龍紋佩

來源

玉虎：德國駐華領事Max-Müller
(1867-1960) 珍藏，1905至1908年購
於中國

玉龍：德國駐華領事Max-Müller
(1867-1960) 珍藏





77

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

77

TWO CARVED WHITE JADE BELT HOOKS
QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

The first is finely carved with a curved shaft terminating in a dragon-head hook, opposite its sinuous bifurcated tail. The other is carved with a mythical bird-head hook.

The larger: 3½ in. (9 cm.) long, boxes, stand

(2)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

PROVENANCE

The dragon belt hook:

Sold at Sotheby's Hong Kong, 19 November 1985, lot 110

A South German private collection, acquired by the current family in 1997

The bird belt hook:

Paul Ragnar Wedendal collection (1929-2010)

Acquired by the current family in 1998

清十八/十九世紀 白玉帶鉤兩件

來源

龍首帶鉤：

香港蘇富比，1985年11月19日，拍品編號110

德國南部私人珍藏，後由現德國家族於1997年購藏

鳥首帶鉤：

Paul Ragnar Wedendal (1929-2010) 珍藏

德國家族珍藏，入藏於1998年

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

78

A CARVED ROCK CRYSTAL 'CHILONG'
BRUSH REST

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The brush rest is carved and pierced in the form of two coiled *chilong*, each grasping a spray of *ruyi* in its mouth.

3¼ in. (9.5 cm.) long, box

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

PROVENANCE

Walter Stengel collection (1882-1960), Berlin

Erich Beckmann, Hannover, acquired by the current family in the 1980s

清十八世紀 水晶雕雙螭紋筆擱

來源

柏林Walter Stengel 珍藏 (1882-1960)

Erich Beckmann，漢諾威，後由現德國家族於1980年代購藏



78



79

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

79

A SPINACH-GREEN JADE PENDANT SET OF A MINIATURE FIGURE WITH COVER

DATED QIANLONG *GUICHOU* CYCLICAL YEAR, CORRESPONDING TO 1793 AND OF THE PERIOD

Comprised of a carved miniature figure fitted with a rectangular-form cover, which is inscribed with a Qianlong *guichou* cyclical date on one side, and a character *fo*, 'Buddha', on the other. Both the top of the cover and the rectangular base supporting the figure are pierced with two small holes for suspension.

2½ in. (5.2 cm.) high

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

PROVENANCE

A German diplomat collection

Acquired by the current family in 2002

清乾隆癸丑（1793年） 碧玉嚴卯

來源

德國外交官珍藏

德國家族珍藏，入藏於2002年



80

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

80

A PAIR OF PAINTED ENAMEL 'EUROPEAN-SUBJECT' BOWLS AND COVERS

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The pair is enamelled in mirror image, with each bowl and cover decorated with three cartouches enclosing European ladies at leisure in garden settings, against a ground of arabesque and purple latticework. The base is inscribed with a Qianlong four-character yuzhi mark in blue enamel.

5 in. (13 cm.) diam., box

(2)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

清十八世紀 銅胎畫琺瑯開光西洋人物圖蓋盃一對

~A•81

A BRONZE FIGURE OF GUANDI

The god of war is shown seated with his left hand resting on his knee, and his right hand holding his long beard. He is wearing robes and elaborate armour detailed with a lion-form epaulet and incised dragons and leafy scrolls. His face has a fierce expression beneath the cloth cap which is tied with a ribbon.

9 in. (23 cm.) high, *hongmu* stand

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

PROVENANCE

From the collection of the Polish author
Prof. Adam Zielinski (1929-2010)
Property from a German family collection

銅關帝坐像

來源

波蘭作家Adam Zielinski教授
(1929-2010) 舊藏
德國家族珍藏

Please note that the use of the symbol ~
for this particular lot is in reference only to
the accompanying wood stand for the lot.
Please contact the sale coordinator if you
have any questions.



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

82

A VERY RARE LARGE 'MYTHICAL ANIMALS AND GRAPES' BRONZE MIRROR

TANG DYNASTY (618-907)

The thick mirror is finely cast in high relief with six lively mythical animals, including a mythical horse, *tianlu* and *bixie*. Each animal is accompanied by its young, galloping above waves and amid grapevines around the central knob in the form of a recumbent toad, within a narrow border of dragonflies and butterflies, and an outer border of pairs of mythical *luan* birds, phoenixes, peacocks, hoopoes, and all within a border of foliate scrolls at the rim.

10½ in. (26.8 cm.) diam., box, 4,125g

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

PROVENANCE

Galaxie Art & Gift Company, Hong Kong, 15 August 1993

唐 海獸葡萄紋銅鏡

來源

Galaxie Art & Gift Company，香港，1993 年 8 月 15 日



82 Continued

The decorations found on Chinese bronze mirrors are closely related to the cultural, religious and historical context of their periods. During the Tang dynasty, the casting of bronze mirrors was taken to new heights, bringing more elaborate designs that reflect the cosmopolitan nature of Tang society. One example which testifies to such technical dexterity and artistic sophistication is the 'mythical animals and grapes' mirror.

The combination of mythical beasts and grapes is one of the most classic design adorning the backs of Tang mirrors. The emergence of this motif can be associated with Manichaeism, the religious belief commonly practiced by the Sogdian communities trading along the Silk Road, which was introduced into China around the reign of Emperor Gaozong (r. 649–683). Mythical sea creatures and grapes had special significance in Manichean iconography. Thus following the growing popularity of Manichaeism in China during the mid-Tang era, these two motifs gained prominence in bronze mirror design.

Due to the complexity of the design, in which many of the mythical animals are very difficult to be identified, Japanese scholars have whimsically coined the term 'Mirror of Enigma' when referring to this group of 'mythical animals and grapes' mirrors.

Mirrors of this type usually vary between 10 to 20 cm. in diameter. The current mirror, with a diameter of 26 cm., represents one of the largest of its type. The depiction of peacocks in the outer band of this mirror is also rarely found amongst related examples. The only other published bronze mirror with a nearly identical design is in the collection of Tadashi Sengoku, illustrated by Junko Namba in *Chugoku ōchō no*, Himeji, 2004, No. 72, which weighs 3,145 grams and measures 26.4 cm. in diameter. It may also be compared to a slightly smaller mirror with a more typical 'lion and grapevine' design in the Sumitomo Collection, illustrated in *Sen-oku hakuko kan : Sumitomo Collection*, Kyoto, 2004, No. 113.

中國各朝古銅鏡鏡背裝飾一直受社會環境、文化意識所影響。而鑄鏡技術在唐代無可置疑地登上高鋒。海獸葡萄鏡則盛於唐高宗（649–683年在位）到玄宗（712–756年在位）年間。此鏡呈圓形，高浮雕，附蟾蜍鈕，取意鏡如滿月，月中有蟾蜍之意。鏡面雕飾分三部分：內圈有海馬、天祿、辟邪等靈獸繞鈕奔馳，中間一圈蜻蜓、蝴蝶，而外圈則見有鸞、鳳、戴勝、孔雀四對禽鳥。葡萄枝蔓環繞獸身，空隙之處花葉片片紋飾繁縟華麗，細緻生動，光澤流熒。

據載，摩尼教為粟特人信奉的宗教之一。唐代絲路貿易發達，經絲路來華經商的粟特人遂於唐初高宗年間將摩尼教傳入中國。由於海獸和葡萄在教中具有特殊意義，而隨著摩尼教在中國的發展，海獸葡萄鏡的使用也日益廣泛，之後更成為唐代最重要的鏡類。與此同時，海馬與葡萄實原為海外之物，《漢書》載張騫通西域時，帶回烏孫寶馬，還帶回苜蓿和葡萄，苜蓿宜於餵馬，葡萄則可造酒。由於銅鏡上有許多神獸難以辨認，加上許多外來文化的元素，因而日本學者又稱海獸葡萄鏡為「多謎之鏡」。

現存唐代海獸葡萄鏡紋飾的尺寸多間於10至20公分。此鏡直徑逾26公分，為同類中最大者之一。此鏡鏡體厚重，銅質精良，尤其是其中的孔雀紋飾，則更罕見。紋飾近乎相同並經出版的例子似僅有千石唯司珍藏一例，見《中國王朝の粹》，姫路市，2004年，編號72，直徑26.4公分，重3,145克。另可參考日本泉屋博古館所藏紋飾組合較為簡略的一例，直徑24.4公分，重2,328克，半圓鈕，載於《泉屋博古・鏡鑑編》，京都，2004年，編號113。



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

83

A PAIR OF PAINTED POTTERY EQUESTRIAN FIGURES
NORTHERN QI DYNASTY (530-577)

The horses are shown standing foursquare on rectangular bases with red pigment remaining, the riders well modelled with hands positioned to hold reins wearing tunics with tight, rounded collar, high boots and tall hoods.

12¾ and 12¾ in. (31.5 and 32 cm.) high

(2)

HK\$260,000-350,000

US\$34,000-45,000

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong prior to 1995

LITERATURE

National Museum of History, *The Exquisite Chinese Artifacts: Collection of Ching Wan Society*, 1995, Taipei, pl. 70

北齊 陶彩繪騎馬俑一對

來源

1995年前購於香港

著錄

國立歷史博物館，《中華文物集粹：清翫雅集收藏展》，台北，1995年，圖版70號



VARIOUS PROPERTIES

84

**A SANCAI-GLAZED POTTERY
FIGURE OF A CAMEL**

TANG DYNASTY (618-907)

The cream-glazed camel is depicted standing foursquare, with the neck arched, head raised, and mouth open to bare the teeth in a bray. The mane, humps and parts of its legs and neck are highlighted in amber glaze.

20 $\frac{1}{2}$ in. (53 cm.) high, box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

T.Y. King & Sons Ltd., Hong Kong, 1996

唐 三彩駱駝

來源

金才記，香港，1996年



84

85

**A SANCAI-GLAZED POTTERY
FIGURE OF A CAMEL**

TANG DYNASTY (618-907)

The amber-glazed camel is depicted standing foursquare, with the neck arched, head raised, and mouth open to bare the teeth in a bray. The mane, humps and parts of its legs and neck are highlighted in cream glaze.

20 $\frac{1}{2}$ in. (53 cm.) high, box

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

PROVENANCE

T.Y. King & Sons Ltd., Hong Kong, 1996

唐 三彩駱駝

來源

金才記，香港，1996年



85

86

A SANCAI/TRIPOD CENSER

TANG DYNASTY (618-907)

The vessel is applied with a beige slip and resist-decorated on the body with a lozenge pattern in green with a splash of amber glaze streaking down from the centre of each lozenge. The interior is covered with a straw glaze.

8¾ in. (22.2 cm.) wide

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

Acquired in London prior to 1998

Sold at Christie's New York, 21 September 2000, lot 266 (part)

The result of Oxford Authentication Ltd sample no. C298g38 (23 November 1998) is consistent with the dating of this lot.

唐 三彩幾何紋爐

來源

1998年前購於倫敦

紐約佳士得，2000年9月21日，拍品266號（其一）

此器經牛津熱釋光測年法檢測（測試編號C298g38；1998年11月23日），證實與本圖錄之定年符合。



87

**AN INCISED SANCAI/PILLOW AND
AN AMBER-GLAZED MARBLED
PILLOW**

TANG DYNASTY (618-907)

The *sancai* pillow is incised to the top with a stylised floral scroll bearing two blossoms, picked out in green, amber and cream glazes, the four sides resist-decorated in cream against a rich amber ground, one of which is pierced, the base mostly unglazed revealing the pale buff body. The marbled pillow is decorated to the top with a pattern

of ovoid insets, with some further areas of marbling on the rounded sides, one of which is punctuated, covered overall with a deep amber glaze with the exception of the centre of the base encircled with three spur marks.

Sancai pillow: 5 in. (12.6 cm.) wide;
marbled pillow: 5 ½ in. (14.3 cm.) wide,
boxes

(2)

HK\$70,000-90,000
US\$9,100-12,000

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 21 November 1985

唐 三彩刻寶相花紋枕、黃釉絞胎枕

來源

1985年11月21日購於香港



87

THE PROPERTY OF MR. MARK LAM

88

**A SHANXI MOULDED AMBER-
GLAZED 'DOUBLE-LION' PILLOW**
JIN DYNASTY (1115-1234)

The pillow is shaped as two opposing lion heads, the top panel moulded with a honeycomb pattern, glazed all-over including the base with a rich amber glaze, with sporadic splashes of green glaze. There is a ventilation hole at the back and two small spur marks on both the front and back sides.

11½ in. (29.5 cm.) long, Japanese wood box

HK\$40,000-80,000
US\$5,200-10,000

LITERATURE:

*Dream Quest: The Mark Lam Collection of
Chinese Ceramic Pillows*, Shanghai, 2008,
pl. 49

金 山西黃釉綠斑印蜂巢紋雙臥獅形枕

來源

林保照先生珍藏

著錄

《枕林尋夢——中國歷代陶瓷枕精品》，
上海，2008年，圖版49號



88

AN INSCRIBED CIZHOU-TYPE GREEN-GLAZED PILLOW WITH MARBLED DECORATION

EARLY NORTHERN SONG DYNASTY, 10TH-11TH CENTURY

The fan-shaped pillow is decorated to the top with roundels of marbled black and white clay, reserved against a ground with stylised florettes in black, repeated on the sides of the pillow, covered overall with a bright transparent green glaze. The base is inscribed with the characters *Pei jia hua zhen*, 'pillow by the Pei Family'.

10½ in. (26.7 cm.) wide, box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

A green-glazed pillow made in very similar decorative technique and bearing similar motifs is in the Shenzhen Museum, illustrated in *Dated Ceramics of the Song, Liao and Jin Periods*, Beijing, 2004, col. pl. 12. According to page 40 to 41 of this publication, a number of similar pillows are known, some bearing the inscription 'pillow by the Pei Family' or 'pillow by the Du Family'. It has been suggested that this group of pillows was made in the kilns in Henan.



(mark)

北宋早期 磁州窯系綠釉局部紋胎團花紋枕 「裴家花枕」刻款

深圳市博物館藏一件綠釉枕，紋飾及裝飾手法與本拍品大同小異，定年北宋早期，著錄於2004年北京出版《宋遼金紀年瓷器》，彩圖12號。書中提到這類花枕部分刻有「裴家花枕」或「杜家花枕」銘，估計是河南地區之出品（參考40-41頁）。





90



90 (mark)

THE PROPERTY OF MR. MARK LAM

90

A CIZHOU 'ZHANG FAMILY' PAINTED PILLOW

YUAN DYNASTY (1279-1368)

The rectangular pillow is painted in brown on a white slip under a clear glaze with a panel on the slightly concave top depicting a theatrical scene. The base is stamped with a five-character maker's mark, 'made by Zhang Family from Guxiang' capped by a lotus leaf.

15% in. (38.8 cm.) long, box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

LITERATURE:

Dream Quest: The Mark Lam Collection of Chinese Ceramic Pillows, Shanghai, 2008, pl. 40

元 磁州窯白地黑花繪
雜劇人物故事圖長方枕

底印「古相張家造」楷書款。

來源

林保照先生珍藏

著錄

《枕林尋夢——中國歷代陶瓷枕精品》，上海，2008年，圖版40號



91

THE PROPERTY OF MR. MARK LAM

91

A DING INCISED AND PAINTED 'DEER' BEGONIA-FORM PILLOW

NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The pillow is applied with white slip, the motifs incised and filled with black pigment, all covered with a clear glaze, except the flat base.

8% in. (22.5 cm.) long, box

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

LITERATURE:

Dream Quest: The Mark Lam Collection of Chinese Ceramic Pillows, Shanghai, 2008, pl.17

北宋 定窯白地黑彩刻臥鹿梅花圖
海棠式枕

來源

林保照先生珍藏

著錄

《枕林尋夢——中國歷代陶瓷枕精品》，上海，2008年，圖版17號

VARIOUS PROPERTIES

92

**A SMALL DING FLORAL-LOBED
DISH**

NORTHERN SONG DYNASTY
(960-1127)

The exquisite dish has a flat base with shallow flared sides rising to an unglazed notched hexa-lobed rim.

3½ in. (8.8 cm.) diam., box

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

北宋 定窯花口小盤



92



93

93

**A XING WHITE-GLAZED SHALLOW
BOWL**

FIVE DYNASTIES (907-960)

The bowl is potted with a lipped rim, covered overall with a clear glaze with the exception of the *bi*-shaped foot.

5½ in. (14.2 cm.) diam., box

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

五代 邢窯白釉璧足盃

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



94

94

A XING-TYPE INCISED 'LOTUS' JAR AND COVER

FIVE DYNASTIES (907-960)

The jar is incised with a band of upright lotus petals outlined in double-line, the slightly domed cover is incised with a four-petal flower-head encircling a pod-form finial, covered overall with a clear glaze of light ivory tone, the underside of cover and foot ring of jar are unglazed revealing the fine white body.

3¼ in. (8.2 cm.) diam., box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

J.J. Lally & Co., New York, 2013

五代 邢窯系刻蓮瓣蓋罐

來源

紐約藍理捷，2013年

95

A YUE MOULDED AND INCISED EWER

NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The body is moulded and incised with six sets of equidistant narrow vertical paired strips, and incised on each side with a florette enclosed within a double shaped cartouche.

7¾ in. (19.5 cm.) high

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

北宋 越窯劃花執壺



95

83



96

A FINE YUE CELADON LOTUS LEAF-FORM BOWL

FIVE DYNASTIES

(907-960)

The bowl is potted with flaring sides, with two ends of the mouth incurving and undulating in reminiscence of a lotus leaf, the interior is lightly incised with leaf veins, covered overall with a yellowish-olive toned glaze with the exception of the ring foot revealing the light greyish-brown body.

5½ in. (14 cm.) long, box

HK\$350,000-600,000

US\$46,000-78,000

五代 越窯青釉荷葉口盃



97

**A XING FOLIATE BOWL AND A YAOZHOU FOLIATE BOWL
FIVE DYNASTIES (907-960)**

The Xing bowl is potted with a short foot rising to a five-lobed rim, covered inside and out with a clear glaze stopping just above the foot, the base unglazed; the Yaozhou bowl is potted with flaring lobed sides rising from a thick foot to a foliate rim, covered overall with a yellowish-olive toned glaze.

Xing bowl: 8½ in. (21.6 cm.) diam.; Yaozhou bowl: 7¾ in. (19.5 cm.) diam., boxes

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

PROVENANCE

Xing bowl: Acquired in Hong Kong in the 1990s

Yaozhou bowl: A Japanese private collection, acquired in the 1990s

五代 邢窯白釉花口盃、耀州窯青釉花口盃

來源

邢窯盃：1990年代購於香港

耀州盃：日本私人收藏，入藏於1990年代

98

A LARGE DING CARVED 'FISH' BOWL
NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The bowl is fluidly carved to the interior with a single fish in a pond amidst lotus flowers, leaves and weed, the exterior carved with two rows of overlapping lotus petals, covered overall with an ivory-toned glaze. The mouth is bound with metal.

12% in. (32 cm.) diam., box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

Ding bowls of this large size and form are very rare, and the present bowl appears to be one of the largest of this type to be offered at auction. Three other known Ding bowls of almost the same size and decorative design on the interior and exterior are known. The first is illustrated by R. L. Hobson in *The Eumorfopoulos Collection*, vol. II, 1926, pl. XXVII, no. C 133, 31.5 cm. diam.. The second is illustrated in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, Vol. 5, The British Museum, Kodansha Series, 1981, no. 56, catalogued as 16.7 cm. high. The third was sold at Sotheby's Hong Kong, 31 October 1995, lot 343, measuring 33 cm. diam.

北宋 定窯刻荷塘魚藻紋大盃

大型的定窯盃極為罕見，此器為迄今拍賣市場中出現過尺寸最大的一件之一。此尺寸及紋飾的定窯盃僅知另外三例：一件為歐默福普洛斯舊藏，直徑為31.5公分，著錄於霍布森著《The Eumorfopoulos Collection》第二冊，1926年，圖版27，編號C.133；一藏大英博物館，載於《Oriental Ceramics – The World's Great Collections》第五冊，講談社，1981年，圖版56號，高16.7公分；另一件於1995年10月31日香港蘇富比拍賣，拍品343號，直徑為33公分。



(side view 側面)



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

99

**A CIZHOU PAINTED CIRCULAR BOX
AND COVER**

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY
(960-1234)

The box of compressed circular form is raised on a short foot, the domed cover painted in brown with a leafy spray, against a white slip under a clear glaze.

6½ in. (16.7 cm.) diam.

HK\$50,000-80,000
US\$6,500-10,000

PROVENANCE

Sold at Christie's New York, 19 September
2006, lot 220

北宋/金 磁州窯白地褐花圓蓋盒

來源

紐約佳士得，2006年9月19日，拍品220號



99



VARIOUS PROPERTIES

100

**A CIZHOU 'IMITATION DING'
WHITE-GLAZED BOWL**
JIN DYNASTY (1115-1234)

The bowl is potted with angled flaring sides evenly incised on the exterior with six vertical lines, all covered under a clear glaze with the exception of the base of the short foot ring.

7¼ in. (19.8 cm.) diam., wood stand, box

HK\$30,000-50,000
US\$3,900-6,500

金 磁州窯仿定白釉折腰盤

100



101

101

A YAOZHOU PERSIMMON-GLAZED CONICAL BOWL

NORTHERN SONG DYNASTY
(960-1127)

The bowl with wide flaring sides is covered overall with a glossy glaze of reddish-brown tone, with the exception of the foot and convex base revealing the brownish-grey body.

5½ in. (13.8 cm.) diam., box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

北宋 耀州窯紫金釉笠式盃

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代

102

A CIZHOU CUT-GLAZE 'FISH' JAR
JIN DYNASTY (1115-1234)

The jar is fluidly carved through a layer of black glaze to the white slip-covered ground, with a broad band comprising four fish, two of which facing upwards and two downwards. The interior is largely covered with a black glaze, while the base is unglazed revealing the pale buff body.

9½ in. (24 cm.) diam., box

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

金 磁州窯白地黑釉剔魚紋罐

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



102

103

TWO MOULDED AND INSCRIBED YAOZHOU CONICAL BOWLS

NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

The first bowl is moulded with a single spray of peony, the blossom upholding a plaque inscribed with the characters *Da guan*, 'flourishing', covered with a glaze of deep greyish-olive tone; the other bowl is moulded with a phoenix grasping in its beak a large lotus spray enclosing a cartouche inscribed with the characters *Gao Jia*, 'Gao Family', applied with a glaze of deep sea-green tone.

3¾ in. (9.5 cm.); 5 in. (12.5 cm.) diam., box

(2)

HK\$50,000-80,000**US\$6,500-10,000**

Compare to a Yaozhou bowl sharing the same *Da guan* mark and design, sold at Christie's Hong Kong, 28 October 2002, lot 687. A Yaozhou shard bearing these two characters is illustrated in *Sekai Toji Zenshu*, vol. 12, Tokyo, 1977, p. 221, fig. 76. Another bowl, moulded with the same *Gao Jia* inscription and design, was sold at Sotheby's New York, 30 March 2006, lot 38.

北宋 耀州窯印牡丹紋「大觀」笠式盃、耀州窯印鳳凰蓮紋「高家」笠式盃

可參考一件紋飾及造型相同的耀州盃，同樣書「大觀」款，2002年10月28日於香港佳士得拍賣，拍品687。另見一耀州窯殘片，上書「大觀」款，著錄於1977年東京出版《世界陶磁全集》，221頁，圖76號。亦可參考一件書「高家」款、紋飾相同的耀州盃，2006年3月30日於紐約佳士得拍賣，拍品38號。



104

**A CIZHOU BLACK-GLAZED
BOTTLE VASE**

YUAN DYNASTY (1279-1368)

The vase is potted with a recessed base and globular body, rising to a straight neck below a flat everted mouth, covered inside and out with a mottled black glaze with the exception of the base and foot.

8¾ in. (21.9 cm.) high, box

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in the 1990s

The shape of this vase has its roots in Song-dynasty wares which were highly prized at the time, such as a Ge vase of similar form, dating to the Song period, in the Palace Museum Collection and illustrated in *Porcelain of the Song Dynasty (III)*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1996, pl. 38.

元 磁州黑釉長頸瓶

來源

1990年代購於香港

此瓶造形早見於宋代瓷器，如故宮博物院珍藏一件定年宋代的哥窯弦紋瓶，同樣為直長頸，撇口，惟鼓腹略較扁，有矮圈足，見1996年香港出版故宮博物院藏文物珍品全集《兩宋瓷器（下）》，圖版38號。





105

105

**A JUN BLUE-GLAZED TRIPOD
CENSER**

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY
(960-1234)

The censer is of compressed globular form with an everted rim, covered in a thick and brilliant bluish-cream glaze. Areas of the feet are left unglazed.

3 $\frac{1}{16}$ in. (7.8 cm.) high. Japanese wood box

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

北宋/金 鈞窯天藍釉三足爐



106

106

**A JUN PURPLE-SPLASHED BLUE-
GLAZED EWER**

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY
(960-1234)

The vessel is decorated with a thick pale blue glaze containing light purple splashes, thinning to a mushroom colour towards the rims. The short ring foot is unglazed.

3 $\frac{1}{8}$ in. (8 cm.) high. Japanese wood box

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

北宋/金 鈞窯天青釉紫斑執壺

107

A HENAN CELADON BOWL

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

The bowl is well potted and covered with a thick, broadly crackled glaze of deep sea-green tone. The foot is unglazed revealing the brown stoneware body.

7¼ in. (18.5 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

北宋/金 河南青瓷盃



108

A JUN HANDLED JAR

NORTHERN SONG-JIN DYNASTY (960-1234)

This jar is potted with a globular body and flanked by two simple strap handles, covered with a thick glaze of even bluish-cream colour, the foot burnt brownish in the firing.

4¾ in. (12 cm.) high. Japanese wood box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

北宋/金 鈞窯雙繫罐



109

**A JIZHOU RESIST-DECORATED
AND CARVED BROWN-GLAZED
MEIPING**

SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The vase is resist-decorated with prunus branches on two sides, the stamina picked out in black, against a brownish-black glaze. The interior and foot ring are unglazed revealing the pale beige body.

9 in. (22.8 cm.) high, box

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

南宋

吉州窯黑釉剔花折枝梅紋梅瓶

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代





110

110

**A MOULDED LONGQUAN
CELADON 'LOTUS PETAL' BOWL**
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The rounded sides are lightly moulded on the exterior with a band of upturned lotus petals, covered overall in a glaze of sea-green tone which ends irregularly above the unglazed foot. The centre of the base is glazed.

6½ in. (16.6 cm.) high, Japanese wood box

HK\$30,000-70,000
US\$3,900-9,100

南宋 龍泉青釉蓮瓣盃



111

111

**A LONGQUAN CELADON CONICAL
BOWL**
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is potted with a narrow convex base and wide flaring sides radiating from a slightly domed interior, covered inside and out with a thick, finely cracked glaze of deep bluish-green tone with the exception of the small foot ring.

4½ in. (11.9 cm.) diam., box

HK\$80,000-120,000
US\$11,000-16,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

南宋 龍泉青釉笠式小盃

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代

112

A LONGQUAN CELADON WASHER
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

Of angular profile supported on a short tapering foot, the washer is covered overall with a thick, even glaze of deep bluish-green tone, with the exception of the foot ring revealing the fine grey body.

4 $\frac{7}{8}$ in. (12.4 cm.) diam., box

HK\$60,000-80,000
US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

南宋 龍泉青釉洗

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



112

113

A SMALL LONGQUAN CELADON
'TWIN FISH' WASHER
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The washer is decorated with two sprig-moulded fish to the centre of the interior, the exterior wall moulded with lotus petals, covered overall with a broadly crackled glaze of pale bluish-green tone with the exception of the foot exposing the fine, pale grey body.

5 $\frac{1}{4}$ in. (13.5 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000
US\$3,900-6,500

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

南宋 龍泉青釉雙魚洗

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



113



114

114

TWO QINGBAI 'DOUBLE PHOENIX' BOXES AND COVERS

SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

Each cover is moulded with two confronted phoenix in flight and covered under a translucent bluish-green glaze on the interior and exterior. The shallow box is glazed on the interior and on a few areas of the sides, the flat base is unglazed.

Larger: 3 $\frac{7}{8}$ in. (9.8 cm.) diam., boxes (2)

HK\$40,000-60,000
US\$5,200-7,800

南宋 青白釉印花雙鳳紋蓋盒兩件

115

A MOULDED AND CARVED QINGBAI 'LOTUS' BOWL

SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is moulded and carved to the interior with two lotus blossoms among abstract floral pattern with brush details.

7 $\frac{1}{2}$ in. (19 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$30,000-50,000
US\$3,900-6,500

PROVENANCE

A Japanese family collection, acquired in Kyoto in the early 20th century

南宋 青白釉刻蓮花紋盤

來源

日本私人收藏，二十世紀初購於京都



115

116

**A YULINTING GILT-DECORATED
BLACK-GLAZED BOWL**
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered with a black glaze thinning to russet at the rim and ending above the exposed buff body. The interior is decorated with gilt with cartouches enclosing characters against a ground of parallel vertical lines above a florette in the centre.

4¾ in. (12 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000
US\$3,900-6,500

南宋 遇林亭窯黑釉描金盞



116



117

117

A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY
(1127-1279)

The bowl is covered overall with a lustrous blackish-brown glaze finely streaked with russet 'hare's fur' pooling in an irregular line above the foot exposing the brown body.

4¾ in. (11.8 cm.) diam. Japanese wood box

HK\$50,000-70,000
US\$6,500-9,100

PROVENANCE

A Japanese private collection acquired in the 1990s

南宋 建窯兔毫盞

來源

日本私人珍藏，入藏於1990年代

118

A LARGE EARLY-MING LONGQUAN CELADON BOWL
YONGLE PERIOD (1403-1424)

The shallow bowl is thickly potted and is carved to the interior with a large peony bloom within a foliate panel at the centre, and a wide band of undulating peony scrolls on the well, the pattern repeated on the exterior. It is covered in an even celadon glaze of sea-green tone, with an unglazed ring on the base.

11¼ in. (28.6 cm.) diam., box

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

PROVENANCE

Sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2012, lot 4247

明永樂 龍泉青釉盤

來源

香港佳士得，2012年5月30日，拍品4247號



119

A LONGQUAN CELADON TRIPOD CENSER

MING DYNASTY (1368-1644)

The censer is sturdily potted with a compressed bombe-shaped body, supported by three cabriole legs rising to a waisted neck below a flat everted mouth rim, and pierced at the base with an aperture. The censer is covered overall with an attractive rich green glaze.

6 $\frac{1}{2}$ (16.3 cm.) diam. Japanese double wood boxes

HK\$180,000-250,000

US\$24,000-32,000

PROVENANCE

A Japanese private family collection, acquired in the early 20th century

明 龍泉青釉鬲式爐

來源

日本家族私人收藏，入藏於二十世紀初



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

120

A SMALL BLUE AND WHITE JAR

YUAN DYNASTY (1279-1368)

The globular body is painted with a frieze of chrysanthemum scroll between a band of pendent lotus petals below and a band of classic scroll above.

3 $\frac{7}{8}$ in. (10 cm.) high

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

PROVENANCE

Ronald W. Longsdorf, collection label no. 914

元 青花纏枝菊紋小罐

來源

Ronald W. Longsdorf, 標籤編號914



VARIOUS PROPERTIES

121

**A BLUE AND WHITE 'FIGURAL'
BRUSH POT**
TRANSITIONAL PERIOD,
17TH CENTURY

The brush pot is painted with a continuous scene depicting Chang'e holding a rabbit in her left arm and a branch of osmanthus in her right hand, and accompanied by two attendants.

6¼ in. (16 cm.) high

HK\$40,000-60,000
US\$5,200-7,800

明末/清初 青花蟾宮折桂圖筆筒



121

• 122

**A BLUE AND WHITE HEXAGONAL
STEM CUP**

LATE MING-EARLY QING DYNASTY,
17TH CENTURY

The hexagonal cup is potted with flared sides divided into six lobes, each panel decorated in brilliant tones of cobalt blue with a floral spray.

4¾ in. (11.3 cm.) high, Japanese wood box

HK\$20,000-30,000
US\$2,600-3,900

PROVENANCE

A Japanese private collection, Kyoto,
acquired in the first half of the 20th century

明末/清初

青花折枝花卉紋六角高足盃

來源

日本京都私人收藏，入藏於二十世紀
上半葉



122

123

A LARGE INSCRIBED BLUE AND WHITE SQUARE VASE
KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

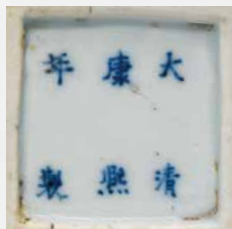
Each side is painted with three shaped cartouches, each enclosing a landscape, a flower painting and a signed poem, all against a diamond-shaped diaper ground. The neck is painted with two bamboo sprays, above the flat shoulder with a floral spray at each corner. The recessed base is inscribed with a six-character Kangxi mark written in three vertical lines.

21½ in. (55.5 cm.) high, box

HK\$200,000-500,000

US\$26,000-65,000

清康熙
青花開光山水詩文圖方棒槌
六字楷書款



(mark)



THE PROPERTY OF A HONG KONG
COLLECTOR

124

**A VERY RARE BLUE AND WHITE
MOULDED VASE**

KANGXI PERIOD (1662-1722)

The exterior is painted in underglaze blue with roundels of coiled dragons amidst cloud scrolls, reserved on a white ground moulded with dense scrolling peony flowers and leaves. The base bears double circles in underglaze blue.

17½ in. (44.8 cm.) high, stand

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

This type of Kangxi vases with a moulded floral ground appears to be very rare. Other vase shapes with similar dense peony ground include *gu* and beaker forms. Compare to a *gu*-form vase of similar size and colour, but decorated with shaped panels of landscape and domestic scenes, sold at Sotheby's London, 12 July 2006, lot 630.

A beaker vase bearing figural roundels in underglaze blue and copper red, but reserved on a celadon moulded ground, was sold at Christie's New York, 19 September 2006, lot 286. A set of five-piece garniture in the collection of Augustus the Strong, including two of these celadon vases, was illustrated by Eva Strober, *La maladie de porcelain*, Leipzig, 2001, no. 46, pp. 108 and 109.

清康熙 青花團龍印牡丹紋尊





VARIOUS PROPERTIES

125

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LADIES' CHARGERS

KANGXI PERIOD (1662-1722)

Each charger is painted on the centre of the interior with a scene of two ladies at leisure with their sons in a fenced garden, below the everted rim decorated with four cartouches alternately enclosing flowers and figures in activity. The mouth rim is dressed brown, and the reverse and base are plain.

18¾ in. (47.5 cm.) diam., boxes

(2)

HK\$100,000-260,000

US\$13,000-34,000

清康熙 青花庭園仕女圖大盤一對

126

A BLUE AND WHITE 'THREE FRIENDS' GU-FORM VASE
QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

The vase is decorated to the globular body in vibrant cobalt blue with a continuous scene depicting the 'three friends of winter', including pine trees, prunus and bamboo. This is similarly decorated on the wide flaring neck.

15 in. (38.2 cm.) high, Japanese wood box

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清初 青花歲寒三友紋花觚

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



126

• 127

A BLUE AND WHITE 'LANDSCAPE' BRUSH POT, BITONG

18TH-19TH CENTURY

The brush pot is decorated in deep shades of cobalt blue with a continuous scene depicting figures in a mountainous river landscape.

7 1/4 in. (18.5 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, Kyoto, acquired in the first half of the 20th century

十八/十九世紀 青花山水人物圖筆筒

來源

日本京都私人收藏，入藏於二十世紀上半葉



127

128

A PAIR OF BLUE AND WHITE STEM CUPS WITH 'LANCA' CHARACTERS
QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE IN A
LINE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The flaring cup painted to the exterior with Lanca characters divided by lotus scrolls above lotus lappets on the sloping base, the spreading foot with flower-heads above jewelled tassels and *ruyi*-heads, the interior painted with a stylised flower-head, all between double line borders.

3½ in. (9.9 cm.) high. Japanese wood box

(2)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

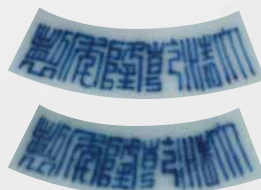
PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清乾隆 青花纏枝番蓮紋梵文高足盃一對

來源

日本私人珍藏，入藏於1990年代



(marks)



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

129

A RARE MING-STYLE BLUE AND WHITE BOX AND COVER

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The cover is decorated with a composite floral scroll centering a lotus bloom, the design repeated on the sides of the box. The base of the box is inscribed with an apocryphal Xuande four-character mark in a double circle.

6¾ in. (16.3 cm.) diam.

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Hong Kong, 29 April 1997, lot 624

清十八世紀 青花纏枝花卉紋蓋盒

底書「宣德年製」雙圈楷書偽款。

來源

香港蘇富比，1997年4月29日，拍品624號



129



130

VARIOUS PROPERTIES

130

A YELLOW-GROUND BLUE AND WHITE 'LOTUS' JARLET

YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1723-1735)

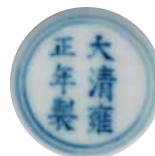
Painted in cobalt blue with meandering scrollwork of lotus and foliage under bands of interlinked heart-shaped patterns around the shoulder.

3½ in. (8.2 cm.) diam., wood stand, box

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清雍正 黃地青花纏枝蓮紋小罐
雙圈六字楷書款



130 (mark)



131

131

A FINE PAIR OF DOUCAI/WINE CUPS

TONGZHI SIX-CHARACTER MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1862-1874)

Each cup is finely painted on two sides with clusters of narcissus, orchid and crabapple emerging from garden rocks.

2½ in. (5.5 cm.) diam., box

(2)

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

PROVENANCE

Bluett & Sons, London

清同治 鬥彩水仙花石紋酒盃一對 六字楷書款

來源

Bluett & Sons , 倫敦



(marks)

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

132

A FINE DOUCAI 'LONGEVITY' DISH

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The interior of the dish is enamelled with a *Shou* character and radiating Lanca characters within linked arabesques, the exterior with leaf and stem elements forming stylised *Shou* characters above linked arabesques.

8¼ in. (21 cm.) diam., box

HK\$220,000-260,000

US\$29,000-34,000



(mark)

清乾隆 鬥彩壽字忍冬紋盤 六字篆書款





133

133

A FINE PAIR OF BLUE-GLAZED DISHES

YONGZHENG SIX-CHARACTER MARKS IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN DOUBLE CIRCLES AND OF THE PERIOD (1723-1735)

Each dish is raised on a short foot with rounded body and flaring rim, covered to the exterior with a deep blue glaze. The rim, interior and the base of each are covered under a transparent glaze.

6 $\frac{1}{8}$ in. (15.6 cm.) diam. Japanese wood box

(2)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清雍正 藍釉盤一對 雙圈六字楷書款

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代

134

**A LARGE UNDERGLAZE-BLUE AND
COPPER-RED DECORATED 'LIONS'
VASE, TIANQIUPING**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The vase is decorated in underglaze blue and copper red to depict lions playing with brocade balls, including two around the neck and six around the globular body. The base is unglazed.

22¾ in. (56.8 cm.) high, box

HK\$150,000-350,000

US\$20,000-45,000

清十八世紀

青花釉裏紅獅子滾球天球瓶





135

135

A FINE PAIR OF BLUE AND WHITE RESERVE-DECORATED 'DRAGON' BOWLS

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

Each is painted with a pair of five-clawed dragons in pursuit of flaming pearls striding above waves, with a medallion enclosing a single dragon on the interior.

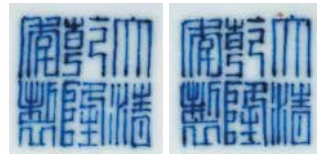
4 1/8 in. (10.4 cm.) diam.

(2)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

清乾隆 藍地白花海水龍紋盤一對 六字篆書款



135 (marks)



136

136

A CORAL RED-ENAMELLED DOUBLE-GOURD VASE

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The vase is enamelled on the exterior in bright orange-red, the interior and base are covered with a clear glaze.

8 3/4 in. (22.2 cm.) high, box

HK\$70,000-100,000

US\$9,100-13,000

清十八世紀 珊瑚紅釉葫蘆瓶

THE PROPERTY OF AN ASIAN PRIVATE COLLECTOR

137

RARE RUBY-GROUND FAMILLE ROSE 'BATS' DISH

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The dish is painted to the interior in shades of iron-red with five bats, *wufu*, encircling a central stylised *shou* character, the exterior painted in *famille rose* enamel's with scrolling lotus interspersed with endless knots, *wan* symbols and further *shou* characters on a thick ruby ground.

4½ in. (10.6 cm) diam.

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

PROVENANCE

Sold at Christie's Hong Kong, 1 June 2011, lot 4014

清乾隆 胭脂紅地粉彩五福臨門盤 霽紅六字篆書款

來源

香港佳士得，2011年6月1日，拍品4014號



(two views 兩面)

138

**A COPPER-RED GLAZED VASE,
GUANYINZUN**

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The vase is covered under a crackle-suffused pale celadon glaze with a further layer of ruby glaze on the body and green glaze on the the shoulder and neck, the interior and base are both covered under a similar crackled pale celadon glaze.

16⅞ in. (40.8 cm.) high

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

Williams Andrews Clark Collection, no. 55

Sold at Christie's New York, 18 June 2014,
lot 285

Sold at Christie's New York, 14-15 June 2016,
lot 176

清十九世紀 紅釉觀音尊

來源

Williams Andrews Clark珍藏，藏品編號55

紐約佳士得，2014年6月18號，拍品285號

紐約佳士得，2016年6月14-15日，拍品
176號



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

139

**A SMALL AUBERGINE-GLAZED
'EIGHT BUDDHIST EMBLEMS' DISH**
YONGZHENG SIX-CHARACTER
MARK IN UNDERGLAZE BLUE
WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF
THE PERIOD (1723-1735)

The exterior is finely incised with the Eight Buddhist Emblems, *bajixiang*, covered in a rich brownish-purple glaze pooling darker in the decoration to emphasise the design.

6½ in. (11.2 cm.) diam., box

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

清雍正 茄皮紫釉暗刻八吉祥紋盤
雙圈六字楷書款



139

ANOTHER PROPERTY

•140

A COPPER-RED GLAZED DISH
QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL
MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND
OF THE PERIOD (1736-1795)

The dish with shallow, rounded sides is covered inside and out with an even glaze of liver-red tone.

8½ in. (20.6 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清乾隆 紅釉盤 六字篆書款



140



140 (mark)

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

141

A FINE SMALL GUAN-TYPE GLAZED VASE, HU

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The vase is of faceted octagonal form and is applied to the neck with a pair of tubular lug handles. It is covered with a pale greyish-celadon glaze, stopping short of the brown-dressed foot rim.

5¼ in. (14.6 cm.) high

HK\$350,000-500,000

US\$46,000-65,000



(mark)

清乾隆 仿官釉貫耳壺 六字篆書款



VARIOUS PROPERTIES

142

A COPPER-RED GLAZED STEM BOWL

YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE IN A LINE
AND OF THE PERIOD (1723-1735)

The stem bowl is applied to the exterior with a glaze of liver-red tone, the interior with a clear glaze, the reign mark inscribed in a horizontal line on the inner foot.

6½ in. (15.5 cm.) diam., box

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

清雍正 霽紅釉高足盃 六字楷書橫款



(mark)



143

AGE-TYPE GLAZED GARLIC-MOUTH VASE

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The vase is covered overall with a glaze of greenish-blue grey colour suffused with dark grey and pale gold crackle in imitation of Ge ware, the unglazed foot is covered with a brown dressing.

15½ in. (39.2 cm.) high, Japanese wood box

HK\$180,000-250,000 *US\$24,000-32,000*

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清十八世紀 仿哥釉蒜頭瓶

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



144

**A FLAMBE-GLAZED SQUARE VASE,
FANGHU**

DAO GUANG INCISED SIX-
CHARACTER SEAL MARK AND OF
THE PERIOD (1821-1850)

The rectangular vase is raised on a short foot and has a pair of lug handles applied to the neck. Each side is moulded with peach-shaped panels. It is covered overall in a rich glaze ranging from dark reddish-purple to pale lavender-blue tones, thinning to a cream colour at the edges.

11½ in. (30.3 cm.) high, Japanese wood box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in
the 1990s

清道光 窯變釉貫耳方壺
六字篆書刻款

來源

日本私人珍藏，入藏於1990年代



(mark)





145

145

A SET OF EIGHT SMALL RED-GLAZED DISHES

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795) (TWO POSSIBLY LATER)

Each dish is covered inside and out with a glaze of bright liver-red tone, the base applied with a clear glaze.

4 3/8 in. (11.2 cm.) diam., wood box, cloth box

(8)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

清乾隆 霽紅釉小盤一套八件
(兩件可能為乾隆以後) 六字篆書款

146

**A PAIR OF YELLOW-ENAMELLED MOULDED
ARCHAISTIC RITUAL FOOD VESSELS AND COVERS, GUI**
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

Of oblong section, each vessel is decorated with bands of archaistic motifs, with a pair of loop handles surmounted by dragon heads, and is raised on a pedestal base with domed lower section. The domed cover is decorated *en suite* and in the center with a foliated dragon amidst clouds surrounded by four upright flanges with scalloped edges. The vessel is covered overall with an enamel of deep yellow colour.

11 1/2 in. (29.2 cm) across handles, Japanese wood box

(2)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清十九世紀 黃釉簋一對

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代



146

147

AN INSCRIBED CORAL RED-ENAMELLED TRIPOD CENSER AND COVER

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The cover is inscribed in gilt with four characters *Shang Gong Fei Ding*, surmounted by a gilt coral-shaped finial, both cover and censer applied to the exterior with a coral-red enamel, the interior covered with a clear glaze. The slightly sunken base of the censer is unglazed revealing the porcelain body.

9 in. (23 cm.) wide, box

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

清十九世紀 珊瑚紅釉描金商公非鼎



147



THE PROPERTY OF AN ASIAN PRIVATE COLLERTOR

148

A PAIR OF FAMILLE ROSE 'LONGEVITY' DISHES

JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1796-1820)

The interior is decorated with a flower head surrounded by linked lotus scroll within a narrow gilt border below a band of iron-red and green foliate scroll at the rim, the exterior decorated with scrolling lotus sprays separating four roundels enclosing the characters, *wan nian jia zi*, 'ten thousand years of the *jiazi* cyclical year', all reserved on a bright yellow ground.

7½ in. (19 cm.) diam.

(2)

HK\$260,000-400,000

US\$34,000-52,000

PROVENANCE

Sold at Christie's New York, 15 September 2011, lot 1634

清嘉慶 黃地粉彩開光萬年甲子盤一對 鑲紅六字篆書款

來源

紐約佳士得，2011年9月15日，拍品1634號

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

149

A PAIR OF FAMILLE ROSE 'HUNDRED ANTIQUES' DISHES

JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN IRON RED AND OF THE PERIOD (1796-1820)

Each dish is brightly enamelled to the interior with the 'Hundred Antiques', with a border of lotus and peonies at the rim. The reverse is decorated with four cartouches enclosing further antiques which are reserved on a yellow ground and further enamelled with lotus blooms.

6½ in. (14.5 cm.) diam., box

(2)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

PROVENANCE

Galerie Mr Bernard Oger & Mr Etienne Dumont, 30th June 1990
Sold at Christie's London, 15 July, 2005, lot 388

清嘉慶 黃地粉彩開光博古圖盤一對 霽紅六字篆書款

來源

Galerie Mr Bernard Oger & Mr Etienne Dumont, 1990年6月30日
倫敦佳士得, 2005年7月15日, 拍品388號



(marks)





150

VARIOUS PROPERTIES

150

A FINE YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' BOWL

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The exterior is finely incised and enamelled green with two striding five-clawed dragons chasing flaming pearls amidst fire and cloud scrolls between *ruyi* lappets around the base and an undulating scroll around the rim, the interior with a stylised *shou* character in the medallion, all reserved on a bright yellow ground.

3 $\frac{7}{8}$ in. (9.9 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired between the 1950s to 1960s

清乾隆 黃地綠彩雙龍戲珠壽字盃
六字篆書款

來源

日本私人收藏，入藏於1950至1960年代



150 (mark)

151

A DOUCAI 'SCROLLING BLOSSOMS' BOWL

DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

The exterior of the deep rounded sides of the bowl is enamelled with six stylised lotus blooms surrounded by scrolling leafy tendrils, all between double-lines encircling the rim and overlapping *ruyi* lappets at the base. The interior is plain.

5 $\frac{1}{2}$ in. (14.4 cm.) diam., box

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清道光 門彩纏枝蓮紋盃 六字篆書款



151



151 (mark)

152

A FAMILLE ROSE AND IRON-RED 'DOUBLE GOURD AND BATS' TEA BOWL

QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

The bowl is enamelled with vines bearing double gourds and leaves, interspersed with five hovering iron-red bats. The interior is plain.

4¼ in. (10.8 cm.) diam., wood stand, box

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清乾隆 粉彩福祿雙全茶鍾 六字篆書款



152 (mark)



152



153

153

A YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' BOWL

DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

The exterior is decorated in bright green enamel with two incised dragons in pursuit of flaming pearls, surrounded by wispy clouds and flames, below a foliate band around the rim, decorated to the interior with a central *Shou* character, all reserved on an opaque yellow ground.

4½ in. (10.5 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清道光 黃地綠彩雙龍戲珠壽字紋盃
六字篆書款



153 (mark)



154

154

A FAMILLE ROSE 'ABSTINENCE' PLAQUE

QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

Of flattened double-gourd form, the plaque is inscribed on one side with two oval cartouches with the characters *zhaijie* (abstinence), all within a gilt raised border and an outer field of lotus scroll on a pink ground. The reverse is similarly decorated with the inscription inscribed in Manchu.

2½ in. (6.5 cm.) long, box

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

清十八/十九世紀
粉紅地粉彩開光齋戒牌

• 155

A FAMILLE ROSE BONELESS-STYLE 'BUTTERFLY AND PEONY' DISH

YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN DOUBLE CIRCLES AND OF THE PERIOD (1723-1735)

The dish is enamelled on the interior in the 'boneless style' with a brightly coloured butterfly above a large pink peony blossom growing amidst a smaller golden peony, long grasses and rockwork.

6½ in. (14.5 cm.) diam., box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清雍正 粉彩沒骨蝴蝶牡丹紋盤
雙圈六字楷書款



155 (mark)



155

156

A FAMILLE ROSE 'LADY' DISH

YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1723-1735)

The dish is painted with a lady leaning on the back of a chair as she bends to pick up her fan, before an altar table with marble top supporting books and various precious objects.

6½ in. (16.6 cm.) diam., box

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

PROVENANCE

G & T Portier, Paris, collection label

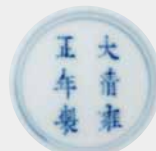
Sold at Christie's London, 15 July, 2004, lot 386

清雍正 粉彩仕女盤 雙圈六字楷書款

來源

巴黎G & T Portier (根據標籤)

倫敦佳士得，2004年7月15日，拍品386號



(mark)





157

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

-157

A FAMILLE ROSE 'FISHERMEN' PHOENIX-TAIL VASE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The vase is painted in two registers, each depicting a group of fishermen and peasants in leisure by the river bank. The base is decorated with an underglaze-blue double circle and covered with a clear glaze.

17½ in. (45.3 cm.) high, *hongmu* stand

HK\$70,000-120,000

US\$9,100-16,000

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Hong Kong, 12 November 1976, lot 290

Sold at Sotheby's Hong Kong, 31 October 1995, lot 520

清十八世紀 粉彩漁家樂圖鳳尾尊

來源

香港蘇富比，1976年11月12日，拍品290號

香港蘇富比，1995年10月31日，拍品520號

Please note that the use of the symbol - for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

• 158

A FINE PAIR OF WHITE-GROUND FAMILLE ROSE WALL VASES
LATE QING DYNASTY-REPUBLIC PERIOD

Decorated in mirror-image, each baluster vase is enamelled with a cascading branch bearing peach blossoms and leaves in two shades of green, all against a creamy-white ground incised in *graviata* with feathery scrolls and flanked on the shoulder with a pair of blue elephant-head handles.

7½ in. (18 cm.) high

(2)

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

PROVENANCE

Sold at Christie's Hong Kong, 30 May

2006, lot 1473

晚清/民國

白地軋道粉彩桃花紋壁瓶一對

來源

香港佳士得，2006年5月30日，拍品

1473號



158



VARIOUS PROPERTIES

159

A LARGE FAMILLE ROSE 'LANDSCAPE' BOWL
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The bowl is colourfully enamelled to the exterior with a continuous scene depicting groups of scholars in conversation in a tree-strewn landscape graced by an architectural complex on one side, and a fisherman in a boat on a tranquil river on the other side. The interior is painted with a mantis amidst blossoms in a lotus pond, encircled by a border of composite floral sprays beneath a gilt rim. The base is plain.

15½ in. (39.2 cm.) diam.

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

Kenneth J. Maier Collection (according to label)

清十八世紀 粉彩山水人物花卉圖大盃

來源

Kenneth J. Maier珍藏（根據標籤）

160

A FINE PAIR OF IRON-RED DECORATED 'DRAGON' CUPS AND AN IRON-RED AND GILT DECORATED 'DRAGON' DISH

GUANGXU SIX-CHARACTER MARKS AND OF THE PERIOD (1875-1908)

Comprised of a pair of cups each decorated in iron red with two five-clawed dragons pursuing flaming pearls amidst flame scrolls and above roaring waves; and a dish enamelled in iron red to the interior with an ascending and a descending dragon contesting a gilt flaming pearl, their eyes picked out in turquoise, the design repeated on the exterior.

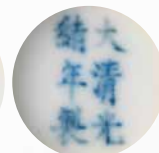
Cups: 2½ in. (6 cm.) diam.; dish: 10¼ in. (26 cm.) diam., box

(3)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清光緒 礬紅彩雙龍趕珠酒盃一對、礬紅彩描金雙龍戲珠盤 六字楷書款



(marks)





161

161

A FAMILLE ROSE 'HUNDRED BATS' VASE

GUANGXU PERIOD (1875-1908)

The compressed globular body and straight neck are decorated with an all-over design of iron-red bats in flight amidst clouds between a band of petal lappets below and a ruyi border at the mouth rim.

13 in. (33.2 cm.) high, Japanese wood box

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the 1990s

清光緒 粉彩百福紋賞瓶

來源

日本私人收藏，入藏於1990年代

162

A FAMILLE ROSE SGRAFFIATO CONJOINED VASE
REPUBLIC PERIOD, EARLY 20TH CENTURY

The vase is painted with composite floral blooms borne on foliage against pink and yellow *sgraffiato* grounds. The base is enamelled turquoise, reserving an iron-red apocryphal Qianlong seal mark in the centre.

9½ in. (24.1 cm.) high, wood stand and cover, box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

PROVENANCE

Sold at Christie's London, 26 November 1998, lot 549

民國 胭脂紅黃地軋道粉彩花卉紋雙連瓶

底書礬紅「大清乾隆年製」篆書偽款。

來源

倫敦佳士得，1998年11月26日，拍品549號



162

133



163

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

163

A CARVED PALE CELADON JADE MOUNTAIN BOULDER

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The irregularly-shaped mountain boulder is finely carved to one side depicting a scholar and his attendant travelling through an idyllic mountainous landscape, amidst rocks and pine trees, and bats hovering above. The stone has a slight celadon tinge with some russet inclusions.

5¼ in. (13.5 cm.) long, wood stand

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Australia, 29 October 2013, lot 128

清十九世紀 青白玉雕高士圖山子

來源

澳洲蘇富比，2013年10月29日，拍品128號



164

ANOTHER PROPERTY

164

A WHITE JADE CARVING OF A QILIN
MID-QING DYNASTY

The stone is finely carved in the round with a recumbent single-horned *qilin*, grasping a *lingzhi* spray in its mouth. The stone is of an even white tone with concentrated areas of pale russet.

3 in. (8 cm.) long

HK\$100,000-150,000
US\$13,000-19,000

清中期 白玉雕麒麟獻芝擺件

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

165

A PALE CELADON JADE BIXIE-FORM WATER POT AND COVER
LATE MING-EARLY QING DYNASTY,
17TH CENTURY

The beast is carved to its back with a small aperture covered with a small circular stopper. The stone is of a pale celadon tone with opaque whitish mottling and black suffusions.

4½ in. (11.5 cm.) long

HK\$50,000-70,000
US\$6,500-9,100

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Australia, 29 October
2014, lot 183

明末/清初 青白玉辟邪形水丞

來源

澳洲蘇富比，2014年10月29日，拍品
183號



165

ANOTHER PROPERTY

166

**A CARVED RUSSET AND WHITE JADE 'CHILONG' DISC, BI
SONG-MING DYNASTY (960-1644)**

The disc is carved in high relief with two *kui* dragons, the reverse carved with *ruyi*-heads and dot motifs. The stone is of a yellowish-beige tone with minor mottling and some russet and grey inclusions.

4¼ in. (10.7 cm.) diam., box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

宋/明 褐白玉雕夔龍紋璧



167

A DARK SPINACH-GREEN JADE CONG

SHANG DYNASTY (C. 1600-1100 BC)

The thick-sided square-section faceted exterior is left undecorated, terminating in a short circular foot and mouth, the interior aperture of characteristic circular section, the highly polished stone of an attractive mottled dark sea-green tone.

3½ in. (8.9 cm.) high, box

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

PROVENANCE

Alex Vervoodt, Amsterdam

The personal collection of Alan and Simone Hartman, acquired prior to 1996

Sold at Christie's Hong Kong, 27 November 2007, lot 1592

EXHIBITED

Christie's New York, 13-26 March 2001

Museum of Fine Arts, Boston, August 2003 - December 2004

LITERATURE

Robert Kleiner, *Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman*, Hong Kong, 1996, no. 2

Compare a *cong* of similar form in the British Museum illustrated by J. Rawson, *Chinese Jade*, London, 1995, p. 151, fig.2; compare also a somewhat larger undecorated spinach-green jade *cong* included in the exhibition, *Chinese Jade, An Important Private Collection*, Spink and Sons, November 1991, in the catalogue, no. 23.

商 玉琮

來源

Alex Vervoodt珍藏，阿姆斯特丹

哈特曼伉儷，入藏於1996年前

香港佳士得，2007年11月27日，拍品1592號

展覽

紐約佳士得，2001年3月13-26號

波士頓美術館，2003年8月-2004年12月

著錄

Robert Kleiner，《Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman》，香港，1996年，圖二



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

168

A CARVED PALE CELADON JADE RHYTON, GONG

QIANLONG PERIOD (1736-1795), INSCRIPTION POSSIBLY LATER

The rhyton is carved to the exterior with a broad band of C-scrolls around the mouth, above overlapping archaistic scrolls around the body. The inner mouth is inscribed with an imperial poem followed by *Qianlong jihai zhongxia yuti*, 'Imperially inscribed by Qianlong in the summer of *jihai* year', and two imperial seals reading *bide* and *langrun*.

6¾ in. (17 cm.) high, box

HK\$500,000-800,000

US\$65,000-100,000

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Paris, 15 December 2011, lot 116

清乾隆 青白玉觥

觥內口沿有御題詩及「乾隆己亥仲夏御題」款、「比德」、「朗潤」印，可能為後刻。

來源

巴黎蘇富比，2011年12月15日，拍品116號



(detail 局部)





169

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

169

TWO JADEITE SEALS

Comprised of an oval seal surmounted by a finial in the form of a boy and lion at play with a brocade ball; and a square seal with a finial in the form of a monkey and peach; both of a translucent greenish-white tone, with concentrated areas of bright apple-green. The seal faces are carved with inscriptions.

1 $\frac{1}{2}$ in. (3.5 cm.) and 2 in. (5.1 cm.) high, box (2)

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

翠玉童子獅子滾繡球鈕橢圓形印、
翠玉靈猴獻桃鈕方印

VARIOUS PROPERTIES

170

A YELLOW JADE PLAQUE

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The rectangular plaque is carved in low relief on one side with a scholar on an embankment greeting another scholar approaching on a boat, the other side with a poetic inscription. The stone is of a 'ginko nut' pale yellow colour with minor mottling.

2 $\frac{1}{4}$ in. (5.7 cm.) long

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清十九世紀 黃玉「江清月近人」牌



170 (two views 兩面)

171

A SMALL CARVED JADEITE ARCHAISTIC VASE AND COVER

The vase is carved on either side with a pair of confronting stylised *kui* dragons, between lappets and blades, flanked on the shoulders with a pair of stylised phoenix, the cover with a bud-shaped finial. The stone is of an attractive apple-green tone with concentrated areas of white mottling and reddish-brown hues.

4¼ in. (11 cm.) high, box

HK\$160,000-240,000

US\$21,000-31,000

翡翠雕夔龍紋雙鳳耳蓋瓶





172

~•172

A CELADON JADE 'LOTUS' WASHER

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The washer is carved in the shape of a large open-form lotus leaf borne on a leafy stalk tied on one end with further stalks variously terminating in a flower, a smaller leaf and a pod. The stone is of a pale celadon with concentrated areas of russet.

4½ in. (10.5 cm.) wide, *hongmu* stand, box

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

PROVENANCE

Sold at Christie's London, 11 November 2015, lot 509 (part)

清十九世紀 青玉蓮式洗

來源

倫敦佳士得，2015年11月11日，拍品509號（其一）

Please note that the use of the symbol - for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.

~•173

A CARVED OPENWORK WHITE JADE 'HEHE ERXIAN' PLAQUE

KANGXI PERIOD (1662-1722)

The plaque is finely carved in openwork with the laughing twins with one holding a lotus flower high above his head, the other holding a *lingzhi* spray. The plaque is inset onto a metal mount secured by four *hongmu* supports.

3¾ in. (9.5 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清康熙 白玉透雕和合二仙紋牌

Please note that the use of the symbol - for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.



173

174

**A WHITE AND BLACK JADE 'DRAGON AND BOY'
BEGONIA-SHAPED WASHER**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The quatrefoil washer with a flat base is carved on one side with a clambering boy, the other side utilising the black part of the stone with a coiling scaly dragon flanked by cloud wisps.

4 $\frac{7}{8}$ in. (12.5 cm.) wide, sandalwood cover, gilt-lacquered stand

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清十八世紀 墨白玉雕童子雲龍耳海棠式洗

配木蓋、彩繪描金漆座



(top view of stand 漆座頂部)





175

175

A WHITE JADE 'BAT AND DOUBLE GOURD' PENDANT AND A WHITE JADE 'SQUIRREL AND GRAPE' PENDANT

QING DYNASTY (1644-1911)

The first pendant is carved with a bat in flight amidst vines bearing double-gourds emerging from cliff rocks, the stone is of a white tone with a slight greyish tinge and concentrated areas of russet; the second is carved with a squirrel perched on broad leaves intertwined with a cluster of grapes, the stone is of an even pale greenish-white tone.

Longer: 2 $\frac{7}{8}$ in. (7.3 cm.) long

(2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

Bat pendant: sold at Sotheby's Hong Kong, 31 October 1991, lot 390 (one of four)

Squirrel pendant: sold at Sotheby's Hong Kong, 2 May 1991, lot 332 (one of three)

清 白玉福祿延綿佩、白玉松鼠葡萄佩

來源

福祿佩：香港蘇富比，1991年10月31日，拍品390號（其中之一）

松鼠佩：香港蘇富比，1991年5月2日，拍品332號（其中之一）

176

A CARVED YELLOW JADE FIGURAL PENDANT

MING DYNASTY OR LATER

The stone is carved into a Han-style flattened slender figure with a triangular-shaped face clad in a loose robe with wide sleeves. The top of the hat and both sides of the lower body are carved with circular apertures for suspension. The stone is of a pale greenish-yellow tone with russet striations.

3 $\frac{1}{4}$ in. (8.4 cm.) high

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

LITERATURE:

Palm Springs Desert Museum, *Magic, Art, and Order, Jade in Chinese Culture*, Palm Springs, California, 8 February-29 April 1990, Catalogue, p. 108

明或以後 黃玉雕高士像

著錄

棕櫚泉沙漠博物館，《Magic, Art and Order: Jade in Chinese Culture》，棕櫚泉，加利福尼亞，1990年2月8日至4月29日，108頁



176



177

A WHITE JADE INSCRIBED OVAL BOX AND COVER

QING DYNASTY (1644-1911)

The cover is reserved in the centre with an elliptical cartouche enclosing a poetic inscription followed by two seals Qian and Long, encircled by four *taotie* masks. The shallow box has a short foot of conforming shape. The stone is of a warm white tone with russet streaks and faint mottling.

2¾ in. (7 cm.) wide, box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 白玉詩文饕餮紋橢圓形盒

銘文：曉簾水澀胭脂香

印款：乾、隆



178

178

**A CELADON AND RUSSET JADE
CARVING OF A MYTHICAL BEAST**
MING DYNASTY (1368-1644)

The stone is carved in the round as a recumbent beast with rounded eyes and broad snout turning its head to face its bifurcated tail, with a perforation pierced between the front paws for suspension, the material is of a yellowish-celadon tone with areas of russet concentrating on the head.

2½ in. (5.5 cm.) wide, box

HK\$40,000-60,000
US\$5,200-7,800

明 青玉瑞獸把件

179

A SMALL WHITE JADE 'RAMS' GROUP
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The group is carved in the round depicting a ram and its young. The stone is of an even white tone.

1¾ in. (4.2 cm.) wide

HK\$50,000-70,000
US\$6,500-9,100

PROVENANCE

S. Marchant & Son, London
An English private collection, 2007

清十八世紀 白玉洋洋得意璧

來源

S. Marchant & Son, 倫敦
英國私人珍藏，入藏於2007年



179



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

180

A CELADON AND RUSSET JADE BEAR

LIAO DYNASTY (907-1125)

The jade is carved as a crouching bear with its head turned to one side resting on its left paw. The details of the fur are highlighted with fine incisions.

3 $\frac{3}{4}$ in. (8.5 cm.) long, box

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

遼 青玉熊



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

181

TWO WHITE AND RUSSET JADE BIRDS

QING DYNASTY (1644-1911)

Comprised of a jade duck grasping a leafy lotus spray in its beak with its feet tucked underneath, and a smaller goose grasping a spray of millet with an aperture pierced through the body.

Goose: 1 $\frac{7}{8}$ (4.8 cm.) wide, box; Duck: 3 $\frac{3}{8}$ (9.3 cm.) wide, box

(2)

HK\$70,000-100,000

US\$9,100-13,000

清 白玉水禽兩件

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

182

**A WHITE AND RUSSET JADE
'THREE RAMS' GROUP**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The stone is carved as an adult ram emitting a *yinyang* symbol and swirling clouds from its mouth, with two smaller rams nestling to its side. The stone is of a creamy-white tone with slight mottling and russet inclusions.

3¼ in. (8.3 cm.) long, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清十八世紀

青玉褐斑三羊開泰擺件



182



183

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE
COLLECTION

183

A WHITE AND RUSSET JADE TIGER
YUAN DYNASTY (1279-1368)

The recumbent tiger is carved with its tail curled under the body, with finely incised details conveying a vivid expression and the muscle movement.

3½ in. (8 cm.) long, box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

元 白玉虎



184

VARIOUS PROPERTIES

184

A GROUP OF FOUR TIANHUANG CARVINGS
LATE QING DYNASTY-REPUBLIC PERIOD

The group is comprised of a small triangular seal carved in shallow relief with figures in landscape, two miniature seals with lion finials, and a miniature bean-shaped pendant with *ruyi* motifs.

Triangular seal: 1½ in. (3.4 cm.) long, 28g; miniature seals: 6g; pendant; 5g, boxes (4)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

晚清/民國 田黃印章及墜共四件

185

AN INSCRIBED QINGTIAN 'LION' SEAL
SIGNED WU YIN, LATE QING DYNASTY-REPUBLIC PERIOD

The square columnar seal is carved with a finial in the form of a lion and incised on one vertical side with a two-character signature, Shiqian, the pseudonym of Wu Yin (1866-1922). The seal face is further carved with a four-character inscription.

1½ in. (4.7 cm.) high, box, 45g

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in 1985

晚清/民國 石潛刻青田獅鈕方印（45克）

印文：幼麟啓事

邊款：石潛擬秦印

來源

日本私人珍藏，購藏於1985年



185



185 (impression 印文)



(inscription 邊款)



186

186

**AN INSCRIBED RECTANGULAR QINGTIAN SEAL
SIGNED CHEN JULAI, REPUBLIC PERIOD**

The top and three sides of the seal are incised with various inscriptions, revealing that Chen Julai (1904-1984) had carved the seal in 1927 and presented it to Xie Zhiliu (1910-1997) for critique, and that the seal later came into the collection of Luo Zhenyu (1866-1940). The seal face is carved in *intaglio* with a three-character inscription, *Shayang Xiang*, Shayang County.

1½ in. (2.8 cm.) high, box, 34g

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in 1985

LITERATURE

Chen Julai, *Anchi Jingshe yinju*, Shanghai, 1982, p. 2

民國十六年（1927）陳巨來刻青田方印（34克）

印文：沙陽鄉

邊款：貞松藏印。巨來丁卯年摹刻，越廿年丁亥並志 / 三十五年前舊作，檢呈稚柳仁兄方家正之，巨來，癸卯三月 / 異書多讀當家藏，亦文

來源

日本私人珍藏，購藏於1985年

著錄

陳巨來，《安持精舍印取》，上海，1982年，2頁



186 (impression 印文)



187

187

**AN INSCRIBED QINGTIAN RECTANGULAR SEAL
SIGNED FANG JIEKAN, DATED CYCLICAL DINGMAO
YEAR, CORRESPONDING TO 1927 AND OF THE PERIOD**

One vertical side is incised with a four-character inscription, followed by a cyclical *Dingmao* year and carver's signature, Jiekan (1901-1987). Both seal faces are carved with inscriptions, one indicates that the seal was carved for Ding Fuzhi (1879-1949).

2¼ in. (5.7 cm.) high, box, 91.5g

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in 1985

民國十六年（1927）

方介堪贈丁輔之（鶴廬）青田方印（91.5克）

印文：柯巖舊樵 / 鶴廬四十六歲甲子學畫

邊款：小松首作 / 丁卯浴佛日介堪作

來源

日本私人珍藏，購藏於1985年



187 (impressions 印文)



188

188

A SMALL SOAPSTONE 'MYTHICAL BEAST' SQUARE SEAL

QING DYNASTY (1644-1911)

The seal is carved with a finial in the form of a recumbent mythical beast with two horns and a bushy tail, above the signature Yuxuan incised on one vertical side, and a seven-character inscription in relief on the seal face.

1% in. (4 cm.) high, box

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

清 壽山石瑞獸鈕方印

邊款：玉璇

印文：胸次廣博天所開



188 (impression 印文)

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

189

FIVE 'CHICKEN BLOOD' STONE SEALS AND A SOAPSTONE SEAL

REPUBLIC PERIOD

Comprised of five variously carved chicken blood stone seals, of greyish or caramel tones suffused with vermillion-red inclusions; and a tall soapstone seal carved with cloud scrolls in low relief, one side with an inscription.

The soapstone seal: 3 in. (7.6 cm.) high

(6)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

PROVENANCE

Acquired in Guangzhou, China before 1949, and then in Hong Kong by the father of the present owners

民國 雞血石印五方及壽山石一方



152

189

190

AN INSCRIBED RECTANGULAR DUAN INK STONE**DATED KANGXI CYCLICAL GUI/SI YEAR, CORRESPONDING TO 1713 AND OF THE PERIOD**

The ink stone is smoothly polished with a recessed inkwell below a grinding surface incised with a coin motif, a character, and a seal. The reverse is carved with a second grinding surface below a concave inkwell. One side is incised with an inscription signed Wang Shu (1688-1743) and dated to 1713, the opposite side is incised with a five-character inscription, *Shiyizhai zhengcang*, 'Collection of *Shiyizhai*', followed by two seals. Accompanied by Momiyama Isyou's *Juxingyan* scroll.

Ink stone: 4¾ in. (12.2 cm.) long, Japanese wood box

Handscroll: 8 by 223½ in. (20.2 by 563 cm.), ink and colour on paper, Japanese wood box (2)

HK\$60,000-100,000**US\$7,800-13,000**

Shiyizhai is the hall name of Cheng Conglong, who was active during the 18th century and had published an anthology of seals from the Qin and Han dynasties in 1738. The scroll accompanying this ink stone bears several colophons, including those by Momiyama Isyou (1855-1919), Luo Zhenyu (1866-1940), Yang Xuesi, Kimura Seiun (?-1967) and Toyozane Motoyama.

清康熙 端石硯及《掬星硯記》手卷

硯銘：

絲、子孫利口（硯面）

師意齋珍藏、堽、一口翁（側面一）

康熙癸巳夏，五月十有九日，同石城朱履安采石吳鈍人家，敬倚過訪程五，有懷出此相賞，因記姓名於其上，良常王澍書（側面二）

初山衣洲《掬星硯記》設色紙本手卷，附有多位名家題跋及鑑藏印，包括聽雨居士、初山衣洲（1855-1919）、羅振玉（1866-1940）、楊學泗、平齋園田穆、坂東貫三生、木村棲雲（?-1967）、幽篁堂（Yukodo）主人（Toyozane Motoyama 本山豐實）等人。



(inscriptions 硯銘)





191

191

**A CARVED CINNABAR LACQUER
SCROLL-SHAPED INK STAND**
MID-MING DYNASTY

The flat top is carved with a panel depicting a figure in a fishing boat turning his head to face another figure collecting herbs on the embankment. The two curved sides are decorated with florette-diaper grounds. The underside is applied with brown lacquer.

2 $\frac{7}{8}$ in. (7.3 cm.) long, Japanese wood box

HK\$50,000-80,000
US\$6,500-10,000

明中期 剔紅人物圖書卷式墨床

• 192

**A MOTHER-OF-PEARL INLAID
PRUNUS-SHAPED BOX AND
COVER**

LATE MING-EARLY QING DYNASTY,
17TH-18TH CENTURY

The flat top is embellished with groups of boys at play within a garden scene, and the sides with a honeycomb diaper ground. The interiors are covered with gold-splashed black lacquer. The flat base lacquered black.

3 $\frac{1}{4}$ in. (8.2 cm.) diam.

HK\$20,000-30,000
US\$2,600-3,900

明末/清初
黑漆嵌螺鈿嬰戲圖梅花式蓋盒



192

193

A CARVED CINNABAR LACQUER 'PEONY' BOX AND COVER

MING DYNASTY, 15TH CENTURY

The metal-bodied box and cover are each carved with a peony blossom in the centre amidst smaller blooms and leaves. The interiors are applied with brown lacquer.

2¾ in. (7 cm.) diam., Japanese wood box

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

明十五世紀 剔紅牡丹紋蓋盒



194

A LARGE CINNABAR LACQUER PETAL-LOBED DISH

YUAN-MING DYNASTY (1279-1644)

The interior and sides are covered with red lacquer and the base is covered with a lustrous darkish-brown lacquer.

14½ in. (37 cm.) diam.

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

元/明 朱漆菊瓣式大盤



195

**A LARGE QIANGJIN AND TIANQI-DECORATED LACQUER RECTANGULAR
'DRAGON' BOX AND COVER**

WANLI PERIODO (1573-1620)

The cover has canted corners and is finely decorated in *qiangjin* and *tianqi* on the flat top with two five-clawed dragons contesting a flaming pearl, surrounded by breaking waves crashing against mountain peaks, all against a red ground. The sides are decorated with pairs of confronting dragons against a yellow ground. The box stands on four bracket feet linked by shaped spandrels, and is similarly decorated around the sides with striding dragons, and around the feet with a continuous floral scroll. The interior and the base are lacquered black.

23 in. (58.5 cm.) wide, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

Although the current box and cover appears to be unique, several other comparable boxes and covers are known and published, all with slightly different designs. A *qiangjin* and *tianqi* box (47.8 cm. wide) of similar form incised with a Wanli cyclical mark and decorated with two dragons centred around a *shou* character from the Lee Family collection is illustrated in *Dragon and Phoenix - Chinese Lacquer Ware, The Lee Family Collection*, Tokyo, 1990, no. 82, p. 190-191. Another (36.6 cm. wide), also with Wanli cyclical mark and decorated with two dragons centred on auspicious emblems, from the Palace Museum, is illustrated in *Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties, The Complete Collection of Treasures from the Palace Museum*, Beijing, 2006, no. 177, pp. 224-225.

明萬曆 戩金填漆祥龍戲珠紋長方蓋盒



VARIOUS PROPERTIES

196

**A CLOISSONNE ENAMEL INK STONE
BOX AND COVER**

QIANLONG PERIOD (1736-1795)

The cover is finely decorated to the top with a central flower-head flanked on both sides with stylised foliage, the sides with a lotus scroll reserved against a bright turquoise ground, the pattern repeated on the sides of the box. The interiors and base are gilt.

5½ in. (14 cm.) long

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清乾隆 掐絲琺瑯花卉紋硯盒



196



197

THE PROPERTY OF A LADY

• 197

**A SMALL CLOISSONNE ENAMEL
WATER POT**

LATE MING DYNASTY, 17TH
CENTURY

The water pot of domed shape rises to a gilt rim. It is enamelled with four lotus blooms that are picked out in red, white, yellow and blue and separated by undulating leafy scrolls, all on a turquoise ground.

2½ in. (6.5 cm.) wide

HK\$28,000-45,000

US\$3,700-5,800

PROVENANCE

Sold at Sotheby's Hong Kong, 29 October
2001, lot 726

晚明 掐絲琺瑯如意蓮紋水丞

來源

香港蘇富比，2001年10月29日，拍品
726號

198

**A GILT-BRONZE CHAMPLEVE AND
CLOISONNE ENAMEL ELEPHANT-
FORM CANDLESTICK**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The candlestick is modelled as an elephant rendered in horn encased in inlaid gilt-bronze representing the wrinkled hide, tusks and trunk, supporting a gilt-bronze and cloisonné enamel saddle draped with a blanket inset with hardstones. The saddle is surmounted by a reticulated inlaid gilt-bronze vase supporting a candlestick comprising a *champlevé* enamel drip pan decorated with scrolling clouds enclosing the pricket, together with a gilt-bronze and cloisonné enamel cover.

11¼ in. (28.5 cm.) high, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

Compare to a similarly constructed *champlevé* and cloisonné enamel elephant supporting a clock and an openwork cover, sold at Sotheby's London, 13 May 2015, lot 336.

清十八世紀

鑲胎掐絲琺瑯嵌寶石太平有象燭台

連鏤空鑲金銅掐絲琺瑯蓋

可參考一件設計相似的鑲金銅鑲胎掐絲琺瑯象，上承西洋鐘，頂罩類似的鏤空鑲金銅蓋，2015年5月13日於倫敦蘇富比拍賣，拍品336號。



199

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA
QING DYNASTY (1644-1911)

Finely cast seated on a waisted lotus base, wearing long flowing robes, his face displays a severe expression with raised eyebrows above protruding eyes.

6 in. (15 cm.) high

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 鑲金銅蓮花生祖師坐像



199

200

A GILT-BRONZE FIGURE OF SEATED BUDDHA
MING DYNASTY (1368-1644)

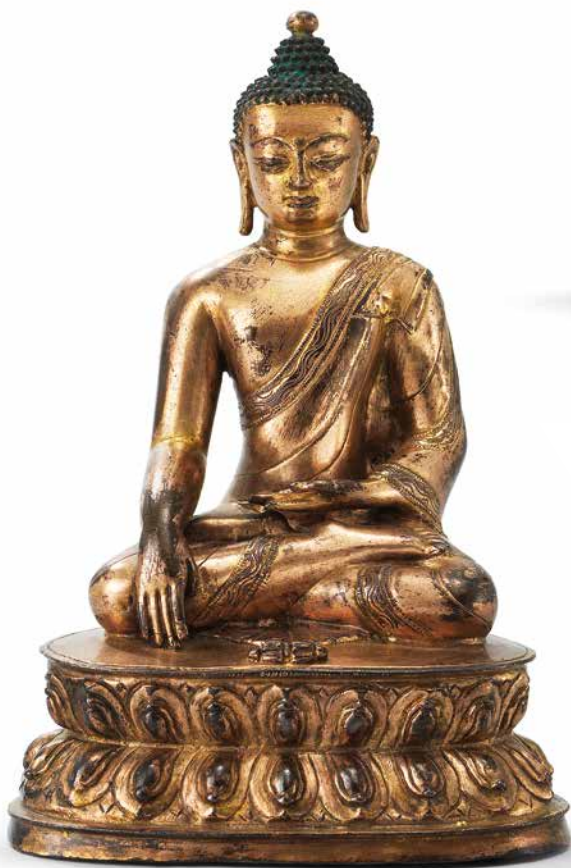
The figure is cast seated in *dhyanasana* on a triangular double-lotus base with the right hand in *bhumisparsa mudra*, the left hand in *dhyanamudra*, wearing a simple robe draped over the left shoulder and falling in folds on the base. The face is finely modelled with an *urna* between the eyes, downcast to provide a serene expression.

6 5/8 in. (16.8 cm.) high, box

HK\$70,000-100,000

US\$9,100-13,000

明 鑲金銅佛坐像



200

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

201

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
MING DYNASTY, 14TH-15TH CENTURY

Seated on a double-lotus base with an incised band, the hands in *dhyanamudra* and holding the *kalasa*, his short *dhoti* with incised hems gathered under the ankles, adorned with various beaded jewelry, his face with downcast expression flanked by pendent earrings surmounted by a tiara, the hair pulled into a chignon and in locks escaping over the shoulders, the base sealed with a double-*vajra*.

7½ in. (19.1 cm.) high, box

HK\$150,000-250,000 **US\$20,000-32,000**

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 1986

明十四/十五世紀 鑲金銅無量壽佛坐像

來源

香港私人收藏，入藏於1986年



VARIOUS PROPERTIES

202

A GILT-BRONZE FIGURE OF CHAKRASAMVARA AND VAJRAVARAHI
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

Both figures are modelled in *yabyum* over prostrated figures atop a lotus base with beaded rims, the multi-headed Chakrasamvara with his multiple arms radiating around him holding various attributes, the principle arms holding a *vajra* and *ghanta*, wearing long sashes, tiger skin and garland of heads, supporting Vajravarahi with his thigh; the consort holding a chopper and skull cup and wearing a beaded festooned belt.

17½ in. (44.1 cm.) high

HK\$260,000-400,000

US\$34,000-52,000

PROVENANCE

Sold at Christie's New York, 29 November 1988, lot 306

清十九世紀 鑲金銅勝樂金剛像

來源

紐約佳士得，1988年11月29日，拍品306號





203 (part 局部)

203

AN ALBUM OF TWELVE LEAVES OF LUOHAN PAINTINGS

QING DYNASTY (1644-1911)

The album consists of twelve leaves of paintings of Luohan, gold and colour on silk. Mounted with wood covers.

Each leaf: 6 7/8 in. x 9 in. (17.4 cm. x 22.8 cm.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 泥金設色絹本羅漢圖冊頁十二開

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

• 204

A GILT-BRONZE FIGURE OF AVALOKITESVARA

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The three-headed Avalokitesvara is modelled seated in *dhyanasana*, her eight arms carrying different attributes; accompanied by a lacquered arhat standing on a separate lotus throne with a detachable mandorla; a *zitan kila* carved with three heads above an elephant-head; and a metal *kila* cast with three heads above the three-sided blades.

3 1/8 in. (9.2 cm.) high

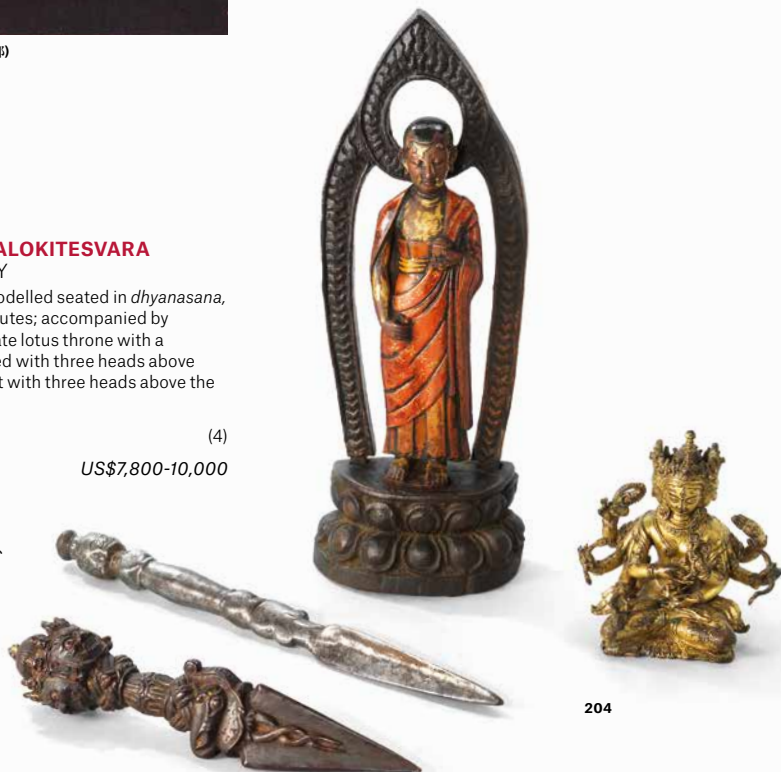
HK\$60,000-80,000

(4)

US\$7,800-10,000

清十八世紀 鑲金銅觀音坐像

連木漆金彩羅漢立像、紫檀金剛槓、
鐵金剛槓各一



204



205

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

205

A RARE GROUP OF FOUR SILK BROCADE BUDDHIST PANELS

QING DYNASTY, 17TH/18TH CENTURY

Comprising four finely woven silk brocade rectangular panels, all detailed with additional gilt-threads: the first, depicting a *Dakini* framed within an aureole, standing with one leg on a lotus pedestal, the other raised in an attitude of dance, *ardhaparyanka*, holding in the corresponding hand a bowl containing a flower, the other hand in a gesture of *vitarka mudra*, the deity encircled by a leafy vine, below a network of beaded jewellery chains suspending from mythical animal-masks; the second panel, depicting a *Dakini* in a similar pose, holding a shell in hand; the third, is a single full-bloom lotus growing from a leafy stem; and the fourth, an ambrosia flask on a lotus pedestal

28¼ x 23¼ in. (71.6 x 59 cm.), individual perspex frames (4)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

Images of these dancing deities, or offering goddesses, normally appear on the bottom of Buddhist panels such as those embroidered on a large *thangka* dated to the Yongle period, included in the exhibition, *Heavens' Embroidered Cloths, One Thousand Years of Chinese Textiles*, Hong Kong, 1995, illustrated in the Catalogue, p. 131, no. 25, and sold at Christie's Hong Kong, 29 April 2002, lot 542. Although beaded jewellery chains appear as part of bodily adornments on Buddhist sculptures its general application as a decorative motif did not find favour until the mid-Ming period onwards. On textiles, examples of this type of beading is found as tassels on canopies on a woven silk tapestry depicting the Buddhist 'Western Paradise', dated to the Qianlong period, in the Palace Museum collection, Beijing, illustrated by Zhu Jiajin, *Treasures of the Forbidden City*, 1986, p. 245, no. 97; and on a *kesi* panel of Amitayus, also dated to the Qianlong period, sold at Christie's Hong Kong, 26 April 1999, lot 525.

清十七/十八世紀 織錦持供仙女、纏枝花卉紋飾屏四幅

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

- 206

**A SET OF FOUR HONGMU ARMCHAIRS AND TWO
ZHAIHENG MUSTANDS**
LATE QING DYNASTY

Each chair has a tall back splat carved with two registers, each enclosing a different treasure, framed by the openwork back and side rails carved as archaic scrolls. The wide rectangular seat is above a beaded apron carved with scrollwork. The legs are of square section and joined by stretchers. Each stand has top panels set within the square frame above a broad waist enclosing a drawer, on top of openwork aprons in the form of scrolls, all raised on square-section feet joined by stretchers enclosing lattice of crackled ice pattern.

Chair: 38½ in. (98 cm.) high, 24 in. (61 cm.) long,
20 in. (51 cm.) deep,
Stand: 30¾ in. (78 cm.) high, 17¼ in. (44 cm.) long,
17¼ in. (45 cm.) deep

(6)

HK\$500,000-1,000,000

US\$65,000-130,000

PROVENANCE

Acquired from Hei Hung-Lu, Hong Kong, 1991

This lot, together with the succeeding lot, were originally acquired as one set.

晚清 紅木雕博古紋扶手椅四張及杵棹木有屨方几兩張

來源

1991年購自香港黑洪祿

此拍品與下一個拍品原屬一套。





THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

- 207

**A SET OF FOUR HONGMU CHAIRS AND TWO
ZHACHENMUSTANDS**
LATE QING DYNASTY

Each chair has a tall back splat carved with two registers, each enclosing a different treasure, framed by the openwork back and side rails carved as archaic scrolls. The wide rectangular seat is above a beaded apron carved with scrollwork. The legs are of square section and joined by stretchers. Each stand has top panels set within the square frame above a broad waist enclosing a drawer, on top of openwork aprons in the form of scrolls, all raised on square-section feet joined by stretchers enclosing lattice of crackled ice pattern.

Chair: 38½ in. (98 cm.) high, 24 in. (61 cm.) long,
20 in. (51 cm.) deep,
Stand: 30¾ in. (78 cm.) high, 17¼ in. (44 cm.) long,
17¾ in. (45 cm.) deep

(6)

HK\$500,000-1,000,000

US\$65,000-130,000

PROVENANCE

Acquired from Hei Hung-Lu, Hong Kong, 1991

This lot, together with the preceeding lot, were originally acquired as one set.

晚清 紅木雕博古紋扶手椅四張及杵榛木有屨方几兩張

來源

1991年購自香港黑洪祿

此拍品與上一個拍品原屬一套。







ANOTHER PROPERTY

~208

**AN EMBELLISHED LACQUER
HANGING PANEL**
LATE QING DYNASTY-EARLY
REPUBLIC PERIOD

The yellow-lacquered panel is inlaid with a variety of materials including jades, hardstones, soapstones, mother-of-pearls, cloisonné and carved wood to depict various precious objects, all demarcated by *hongmu* panels into variously sized spaces to simulate a cabinet of curios, all within a hardstone-inset *hongmu* frame surmounted by a gilt-metal hook.

43¾ in. x 30½ in. (110.4 cm. x 77.5 cm.)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

晚清/民國 百寶嵌博古圖掛屏

208

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

~ 209

A HUANGHUALI/WAISTLESS RECESSED-LEG TABLE, *PINGTOU'AN*
QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

The table is constructed with a panel top set within the rectangular frame, above plain aprons and spandrels, the whole raised on legs of rounded section joined by pairs of stretchers.

30¼ in. (77 cm.) high, 49½ in. (126 cm.) long, 13 in. (33 cm.) wide

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

清初 黄花梨平頭案



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

~ 210

A RARE HUANGHUALI FOLDING HORSESHOE-BACK ARMCHAIR, JIAOYI

The elegantly rounded crest rail terminating in outswept handrests and supported by gracefully curved extensions of the front legs inset with shaped spandrels and set into the rectangular base stretchers, the front stretcher beneath a footrest mounted with a central *huangtong* plaque of three conjoined lozenges, supported on short cabriole legs flanked by shaped aprons, the elaborately carved splat carved with a *ruyi*-shaped medallion framing confronted dragons, the front seat rail well carved with confronted chi dragons amid leafy tendrils.

40 $\frac{1}{2}$ in. (102.5 cm.) high, 24 $\frac{1}{4}$ in. (63 cm.) wide,
24 $\frac{1}{2}$ in. (62 cm.) deep

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

PROVENANCE

Collection of a Danish collector based in Singapore between 1950 and 1970, by repute

黃花梨交椅

來源

丹麥藏家，其曾於1950年至1970年間旅居於新加坡（傳）



(another view 另一面)





211

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

~• 211

A RARE SCHOLAR'S ROCK FORMATION

QING DYNASTY (1644-1911)

Of flattened cross-section, formed from horizontal layers of natural rock striations of varying light and dark tones. The irregular upper surface with smooth indentations and circular crevices of differing sizes.

20½ in. (51 cm.) long, *hongmu* stand

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

Sold at Christie's Hong Kong, 3 June 2015, lot 2808

清 文人石擺件

來源

香港佳士得，2015年6月3日，拍品2808號

Please note that the use of the symbol ~ for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.

VARIOUS PROPERTIES

• 212

A GROUP OF FOUR BRONZES

QING DYNASTY (1644-1911)

The first is cast as a lion holding a brocade ball; the second as a bird-form censer; the third as a water pot; and the fourth is cast as a small mirror.

The larger: 9 in. (23 cm.) wide

(4)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 銅獅形薰爐、鳥形蓋爐、水盂和銅鏡一組四件



212



~ 213

**A JICHIMU TABLE-FORM
DISPLAY STAND**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The single-plank top is supported by pairs of legs enclosing a *ruyi*-head panel.

5¼ in. (13.5 cm.) high, 14¾ in. (17.3 cm.) wide, 6 in. (15.5 cm.) deep

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

PROVENANCE

A Japanese private collection, Kyoto, acquired in the first half of the 20th century

清十八世紀 雞翅木翹頭案式小座

來源

日本京都私人收藏，入藏於二十世紀上半葉

213

~ 214

**A RETICULATED AMBER
'PRECIOUS OBJECTS' PLAQUE**
QING DYNASTY (1644-1911)

The plaque is carved depicting a lion on top of an archaic *ding* supported by a lotus blossom, a *gu* containing flowers, and a *gui* containing ornamental rocks, amidst pierced foliage, set within a wood screen further embellished by mother-of-pearl and glass inlays.

The screen: 6½ in. (15.5 cm.) wide, box, *hongmu* stand

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

清 蜜蠟透雕博古紋牌

Please note that the use of the symbol ~ for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand and frame for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.



214



215

215

A CARVED 'TIGER AND DEER' GROUP

LIAO DYNASTY (907-1125)

Carved in the round with a tiger and a deer chasing each other's tail, the material is of a semi-translucent, rich orange-red tone with concentrated opaque areas.

2¾ in. (7 cm.) wide, box

HK\$150,000-260,000

US\$20,000-34,000

遼 琥珀雕虎鹿把件

216

A CARVED AMBER 'POMEGRANATE' PENDANT

QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

The translucent material of deep brownish-red tone is carved and pierced with pomegranate fruits borne on intertwining branches, some split open to reveal the seeds inside.

2 in. (5 cm.) long, box

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清十八/十九世紀
琥珀鏤雕榴開百子珮



216

217

**A STRING OF AMBER ROSARY
BEADS, *SHOUCHUAN***

QING DYNASTY (1644-1911)

The bracelet consists of eighteen amber beads divided by two pierced turquoise beads, one further connected with a *fota* and a turquoise-glazed Shou-character pendant, with two additional Shou-character pendants strung on either side.

4½ in. (11.5 cm.) long, box

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清 琥珀十八子手串



217



218

~ 218

AN AMBER CARVING OF GUANYIN

QING DYNASTY, 18TH-19TH
CENTURY

The figure is modelled standing with long flowing robes, wearing a cowl and her hands holding a whisk and a vase.

4 in. (10 cm.) high, *hongmu* stand

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清十八/十九世紀 蜜蠟雕觀音立像

Please note that the use of the symbol ~ for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.



219

219

A BRONZE SQUARE CENSER

QING DYNASTY (1644-1911)

The square censer with *ruyi*-shaped handles has a reddish-brown patina, the base is cast with an apocryphal Xuande two-character seal mark.

3½ in. (9 cm.) wide

HK\$20,000-30,000

清 銅四方如意耳爐

款識：宣德



219 (mark)



220

~ 220

A GILT-BRONZE CENSER

QING DYNASTY (1644-1911)

The censer is flanked to the sides with a pair of cloud-form handles. It is cast to one side with an apocryphal Xuande six-character mark within a rectangle.

6¼ in. (16 cm.) across handles, *hongmu* stand, box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

PROVENANCE

A Japanese private collection, acquired in the first half of the 20th century

清 鑲金銅雲耳爐

來源

日本私人收藏，入藏於二十世紀上半葉

Please note that the use of the symbol ~ for this particular lot is in reference only to the accompanying wood stand for the lot. Please contact the sale coordinator if you have any questions.

221

**A BRONZE 'DRAGON AND PHOENIX'
VASE, GU**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The exterior is cast in relief with *kui* dragons and phoenix contesting a flaming pearl amidst cloud scrolls, the base with an apocryphal Xuande six-character reign mark.

10½ in. (26.6 cm.) high

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

PROVENANCE

Roger Keverne, London, 2014

清十八世紀 銅龍鳳呈祥紋觚

來源

Roger Keverne, 倫敦, 2014年



(mark)



222

~222

**A FINELY CARVED ALOESWOOD
DUCK GROUP**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The material is carved in the round with a large duck grasping a stalk of *lingzhi* in its beak, its feet tucked underneath the body, and two smaller ducks clinging against it, one of which also with a *lingzhi* spray in the beak, their plumage finely carved and detailed.

4 $\frac{1}{2}$ in. (11.2 cm.) long, box

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

清十八世紀 沉香雕鴨獻靈芝擺件

223

A YIXING PEACH-FORM WASHER
KANGXI PERIOD (1662-1722)

The cup is potted in the shape of a peach fruit, moulded in high relief on the exterior with a gnarled branch forming the handle, bearing budding and flowering peach blossoms and leaves.

5 $\frac{1}{2}$ in. (13.2 cm.) long, box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清康熙 宜興朱泥桃形洗



223



224

224

AN INSCRIBED JADE-INSET PEWTER-ENCASED YIXING TEAPOT

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

The two sides of the pewter case are each incised with an inscription, one signed Yi Shan, the other signed Wang Yin, the clay interior stamped with a Yang Pengnian seal, the spout, handle and finial of cover inset with celadon jades.

6½ in. (16.4 cm.) wide, box

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清十九世紀 楊彭年款三鑲錫包砂壺

銘文：

蒔花種竹煮茗焚香

王蔭

色香清品紫茸茶

亦山

印款：

楊彭年製

楊彭年，字二泉，號大鵬，清乾隆至嘉慶年間宜興製壺師。善篆刻，與當時名流如陳鴻壽友好並合作鐫刻書畫，極負盛名。



224 (mark)



224 (detail 局部)

• 225

AN INSCRIBED JADE-INSET PEWTER-ENCASED YIXING TEAPOT AND COVER

QIANLONG-JIAQING PERIOD (1736-1820)

The clay teapot is encased with pewter, incised on either side with a poetic inscription followed by a signature Xiao Tong, the handle, spout and finial of cover inset with celadon jades.

5½ in. (13.7 cm.) long

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

The signature Xiao Tong is the pseudonym of Lin Baozeng, a Jiangsu-based literati active during the Qianlong and Jiaqing periods.

清乾隆/嘉慶

小桐款三鑲錫包砂壺

林報曾，字佩琨，號小桐，江都人，活躍於乾隆嘉慶年間。



225 (detail 局部)



226

THE PROPERTY OF A LADY

• 226

A CARVED AND RETICULATED BAMBOO PARFUMIER
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The parfumier of cylindrical section is elaborately carved in deep relief and openwork to depict a crab amongst lotus blossoms growing from long undulating stems bearing curly tendrils and leaves.

7¼ in. (18.5 cm.) high

HK\$35,000-55,000

US\$4,600-7,100

清十八世紀 竹透雕一甲一名香筒

THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

227

A CARVED BAMBOO 'SCHOLAR' TOOL VASE
LATE MING DYNASTY

The tool vase is carved and pierced in openwork depicting a scholar seated in a tranquil landscape under a hanging cliff and pine trees. The cliff face is incised with the signature Sansong.

4¼ in. (11 cm.) high, box

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

Sansong is the pseudonym of Zhu Zhizheng, a renowned bamboo carver from the Jiading area active during the late Ming period. His grandfather Zhu He, and father Zhu Ying, were also revered masters and established the Jiading School of bamboo carving. Zhu Zhizheng was particularly known for his relief and deep carving of figures and scholar settings.

晚明 竹雕高士品茗觀松圖筆筒

款識：三松

朱稚征，字叔子，號三松，江蘇嘉定人，活躍於萬曆年間。出生竹雕世家，與其祖父朱鶴及父親朱纓合稱「嘉定三朱」。工書畫，所刻題材包括人物、山水、蟹、蟾蜍等，涉獵甚廣，對後世竹雕工藝影響深遠。



227 (mark)



227

ANOTHER PROPERTY

228

A FINELY CARVED BAMBOO 'LITERARY GATHERING' BRUSH POT
QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

The brush pot is carved and pierced in high relief depicting a bustling landscape scene in which scholars and attendants are engaged in various leisurely pursuits, incised on a garden rock face with a Qianlong eighth month of *renzi* year date, corresponding to 1792, followed by a Keting signature.

5 5/8 in. (14.4 cm.) high, box

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

Keting is the pseudonym of Ma Guozheng, a bamboo carver in the Jiading area active during the Qianlong to Jiaqing period.

清十八/十九世紀 竹透雕文會圖筆筒

刻文：

乾隆壬子秋八月

珂亭

馬國珍，字鳴玉，號珂亭，嘉定人，乾隆至嘉慶年間竹刻家，工花鳥、山水。



(mark 款識)



THE PROPERTY OF A GENTLEMAN

~ 229

A CARVED ZITAN TREE TRUNK-FORM BRUSH POT

The thick-walled sides are carved in imitation of a segment of a gnarled tree trunk. The wood is of an attractive dark, brownish-black colour.

9 in. (23 cm.) high

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

紫檀木雕樹幹形筆筒



VARIOUS PROPERTIES

230

**A CARVED BAMBOO LOBED
'CHILONG' LIBATION CUP**
KANGXI PERIOD (1662-1722)

The cup is caved around the mid-section of the scalloped sides with a band of stylised *kui* phoenix in shallow relief, one end with two sinuous *chilong* clambering up the handle and peering over the rim, the front with one further small *chilong* in high relief.

5½ in. (13.9 cm.) wide, box

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清康熙 竹雕夔鳳紋螭龍耳盃



230



231

~ 231

TWO HUANGHUAL/BRUSH POTS
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

Both brush pots are imperceptibly waisted. The fine grain of the wood is highlighted by the lustrous patina on the exterior.

The highest: 4¼ in. (11 cm.) high (2)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

PROVENANCE

Christopher Cooke

清十八世紀 黃花梨筆筒兩件

來源

Christopher Cooke

232

A ZITAN BRUSH POT

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The brush pot is of a rich dark brown tone with an attractive characteristic grain, the flat base with a circular plug.

5½ in. (14.3 cm.) high

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

PROVENANCE

Christopher Cooke

清十八世紀 紫檀筆筒

來源

Christopher Cooke



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

~• 233

A GROUP OF THREE WOOD AND BAMBOO CARVINGS

QING DYNASTY (1644-1911)

The group consists of three carvings including a bamboo chess implement carved to all sides to depict the story of *Zhao Yan jie shou*; a zitan tree trunk-form wrist rest, and a bamboo root figure carved in the form of a caparisoned elephant mounted by boys.

The larger: 30¾ in. (78.1 cm.) long

(3)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 竹雕趙顏借壽棋撥、
紫檀木雕蒼松紋臂攔、
及竹根雕童子抬桃擺件一組三件



233

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

• 234

A GROUP OF FIVE BAMBOO AND WOOD CARVINGS

QING DYNASTY (1644-1911)

The group consists of a bamboo root carving of a camel; a carved bamboo root inkcake stand; a naturally formed burlwood washer; a carved boxwood belt buckle in the form of a *chilong*; and a bamboo carving of a double vase decorated with prunus.

The largest: 6 in. (15.3 cm.) wide

(5)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 竹根雕駱駝擺件、竹根雕墨床、
瘿木隨形洗、黃楊木雕螭龍蚊帶扣、
竹雕梅紋椿形雙連瓶一組五件



234



235

A SOAPSTONE FIGURE OF SEATED GUANYIN
QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

The figure is shown seated with one leg crossed in front of the other and with her right hand holding a scroll. The stone has a caramel tone with russet and aubergine inclusions.

5¼ in. (15 cm.) high, wood stand, Japanese wood box

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

PROVENANCE

A Dutch private collection

清十七/十八世紀 壽山石觀音坐像

來源

荷蘭私人珍藏

• 236

AN INLAID ZITAN RECTANGULAR BOX AND COVER

The top of the cover is inlaid in mother-of-pearl and hardstones depicting three hens foraging amongst rocks in the foreground and floral sprays.

10¼ in. (26 cm.) long

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

紫檀嵌寶連升三級圖蓋盒



236

~237

A MOTHER-OF-PEARL INLAID FOUR-FOLD TABLE SCREEN

KANGXI PERIOD (1662-1722)

The screen comprises of four mother-of-pearl inlaid panels mounted on hinged *hongmu* frames forming a continuous scene of figures in a riverscape. The reverse of each panel is inlaid with a poetic inscription followed by a seal, Dianchen.

22¾ x 13¾ in. (57.8 x 34.8 cm.) overall

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清康熙 黑漆嵌螺鈿人物故事圖題詩四頁桌屏

款識：殿臣



(two views 兩面)



238 (part 局部)

PROPERTY FROM AN AMERICAN PRIVATE COLLECTION

238

AN IMPERIAL EDICT

QIANLONG-GUANGXU PERIOD (1736-1908)

The edict is written on silk brocade and is mounted as a handscroll, reading from left to right in Manchu and repeated from right to left in Chinese characters, bearing inscriptions corresponding to the 30th year of Qianlong (1766), 60th year of Qianlong (1796), 22nd year of Jiaqing (1818), and the 1st year of Guangxu (1875), all stamped with seal impressions.

158 in. x 12 in. (401.3 x 30.5 cm.)

PROVENANCE

Carl I. Wheat (1892-1966) Collection, Washington D.C., before 1943

This edict, which dated first to the 30th year of the Qianlong reign, records the Emperor conferring the military title of *Yun qiwei* upon Chende's decease to his son Xianning, a title which should be passed on indefinitely within the family. The inheritance occurred again and is recorded in this edict in the 60th year of Qianlong, 22nd year of Jiaqing, and the 1st year of Guangxu, to Changchun, Puxing and Ronglin respectively.

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

清乾隆至光緒 織錦誥命

此誥命記載了乾隆三十年，皇帝下旨因成德病故，其兒子咸寧世襲雲騎尉爵位，此後於乾隆六十年、嘉慶二十二年及光緒元年，其後代長春、普興及榮林續承襲此爵位。

來源

Carl I. Wheat (1892-1966) 珍藏，華盛頓，入藏於1943年前
美國私人收藏

PROPERTY FROM A PRIVATE AUSTRALIAN COLLECTION

239

AN EMBROIDERED YELLOW KANG COVER
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

The yellow satin is fully embroidered in floss silk with meandering peony sprays interspersed with narcissus, *lingzhi* sprigs, bats suspending *wan* symbols and pairs of peaches within a central rectangular border of interlocking scrolls repeated at each corner. The cover is worked out in shades of white, blue, green and ochre, with a golden yellow silk lining woven with quatrefoil cloud designs.

89 x 51 in. (227 x 130 cm.)

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

PROVENANCE

Collection of Madame Christian Rowe Thornett, sold at F.R. Strange, Sydney, 31 May 1972, lot C15

Madame Christian Rowe Thornett was the daughter of successful tobacco manufacturer and philanthropist Sir Hugh Dixon and Lady Emma Elizabeth Dixson nee Shaw (1844-1922). See footnotes to previous lots 3372 and 3373 from the same collection.

This panel is replete with wishes for longevity, as the *lingzhi* sprigs, bats, *wan* symbols and pairs of peaches are all symbols of longevity. These symbols combine with peony may suggest *fugui changshou*, 'May there be wealth and longevity'.

清十八世紀 明黃地繡富貴福壽炕床被面

來源

此品源自 Christian Rowe Thornett 夫人舊藏，後1972年5月31日於雪梨FR Strange拍賣，拍品C15號



239

• 240

A SET OF 648 CHRISTIE'S AUCTION CATALOGUES

Comprised of 648 auction catalogues by Christie's London, New York, Amsterdam, Scotland and South Kensington spanning from 1930 to 1989, including various categories such as Chinese ceramics and works of art, Chinese snuff bottles, Chinese paintings, Japanese art, and English furniture. (648)

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

佳士得圖錄共648冊

包含648冊佳士得倫敦、紐約、阿姆斯特丹、蘇格蘭、南肯辛頓圖錄，橫跨1930至1989年，涵蓋不同範疇包括中國瓷器及藝術品、中國鼻煙壺、中國書畫、日本藝術及英國家具等。



240 (part 局部)

END OF SALE

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (A symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition of lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most wristwatches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, wristwatches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use.

Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(g).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners; and

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected

with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www.christies.com.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C AT THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol - next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can act at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and

(f) in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$1,200,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$1,200,000 and up to and including HK\$20,000,000, and 12% of that part of the **hammer price** above HK\$20,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever they arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and shipping costs on the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's is currently required to collect sales tax for lots it ships to the following states: New York. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and
 - has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.
- If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "authenticity warranty"). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

- It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.
- It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first phrase of the **catalogue description** (the "Heading") and, where no maker or artist is identified, it is given for information regarding date or period shown in **UPPERCASE type** in the second phrase of the **catalogue description** (the "Subheading"). It does not apply to any information other than in the **Heading** or **Subheading**, even if shown in **UPPERCASE type**.
- The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading**, **Subheading** or part of any **Heading** or **Subheading** which is qualified. **Qualified** means limited by a clarification in a lot's **catalogue description** or the use in a **Heading** or **Subheading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** or **Subheading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no warranty is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.

(d) The **authenticity warranty** applies to the **Heading** and **Subheading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further it does not apply if the **Heading** or **Subheading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the **lot** continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

- (i) give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;
- (ii) at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
- (iii) return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- (a) This additional **warranty** does not apply to:
- (i) the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
- (ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
- (iii) books not identified by title;
- (iv) **lots** sold without a printed **estimate**;
- (v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
- (vi) defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.

(b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.

(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting**. In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in

accordance with E2(h)(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- (i) the **hammer price**; and
- (ii) the **buyer's premium**; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

- (i) Wire transfer

You must make payments to:

HSBC
Head Office
1 Queen's Road, Central, Hong Kong
Bank code: 004
Account No. 062-305438-001
Account Name: Christie's Hong Kong Limited
SWIFT: HSBCHKHHHHK

- (ii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$500,000 per auction sale. You must complete a CNP authorisation form which you can get from our Post-Sale Services Department. You must send a completed CNP authorisation form by fax to +852 2973 0111 or by post to the address set out in paragraph (d) below. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

- (iii) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

- (iv) Banker's draft

You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

- (v) Cheque

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or fax on +852 2973 0111.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

- (a) When you collect the **lot**; or
- (b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse as set out on the page headed "Storage and Collection" unless we have agreed otherwise with you in writing.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

- (i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;
- (ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;
- (iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;
- (iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;
- (v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);
- (vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;
- (vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;
- (viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and
- (ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs G(d)(i) and (ii). In such circumstances paragraph G(d)(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

- (a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).
- (b) Information on collecting **lots** is set out on the storage and collection page.
- (c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.
- (d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:
- (i) we will charge you storage costs from that date.
 - (ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and handling fees for doing so.
 - (iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.
 - (iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.
 - (v) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING


We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

(b) Lots made of protected species

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol  in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to

obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.


(d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(e) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(f) Watches

(i) Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol  in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; or

(ii) give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

- (i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;
- (ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;
- (iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or
- (iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

Subheading : has the meaning given to it in paragraph E2.

UPPER CASE type : means having all capital letters.

warranty : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定 · 買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄之**拍賣品**的條款。

通過登記競投和/或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞彙表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以▲標示），佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

(a) 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。

(b) 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、風格尺寸或來源均應我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專家的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保证，除了下述第 E2 段的**真品保證**以及第 I 段另有約定。

3. 狀況

(a) 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修飾及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按得其在拍賣之時的情況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。

(b) 在本目錄條目或**狀況**報告中提及及**狀況**報告對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示**拍賣品**、**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體展覽時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺點、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

(a) 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表來查看，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您透過專業修復人員或其它專業顧問要求意見。

(b) 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估值

估值是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、來源及類似物品的近期拍賣決定。**估值**可能會改變，您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估值**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估值**不包括買方佣金或任何適用的稅費。**估值**可能以拍賣場當地的貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最近目錄印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

6. 撤回

佳士得擁有權方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

(a) 有色彩寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及/或在日後需要特殊的保養。

(b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告，報告的費用由您支付。

(c) 我們不會為每件拍賣的寶石索取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室索取的鑒定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會

確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理後是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑒定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。

(d) 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑒定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

(a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能保證任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘錶可能跟隨沒有鐘錶、鐘錶或鐘錶出售。

(b) 收藏家等級的錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由賣方負責。我們不保證每一隻錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。

(c) 大多數的腕錶都被打過檢查機心的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的腕錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師事先檢查。

手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H2(g) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

(a) 如果您是第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：

(i) 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照），如果身份證明文件上沒有顯示，您當前的住址證明（如：當前的公共事業費賬單或銀行對賬單）。

(ii) 公司客戶：顯示名稱及注册地址的公司註冊證明或類似文件，以及董事和受益股東的文件證明。

(iii) 信託、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。

(b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：+852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的臨時身份證明、財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年內沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您上次進出價金額高於上次，請聯繫我們的投標部：+852 2978 9910 或電郵至 bidstatus@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和/或反恐主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。

4. 代表他人競投

(a) **作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。

(b) **作為匿名委託人的代理人**：如果您以代理人身份為匿名委託人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：

(i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查，並且，您將在不少於 5 年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。

(ii) 您在收到我們書面要求後將以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非 (i) 它已經在公共領域存在，(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。

(iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何洗稅犯罪。

(iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何其他歐洲寶石鑒定實驗室的買方因洗黑錢、恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取款項，競投人同意就繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投投標碼。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只會在不夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元的**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語以外的其他語言進行競投，須俟早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音，以電話競投即代表您同意其話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's Live™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限，詳情請見 www.christies.com 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以買方當地的貨幣為單位。拍賣官將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面權。如果是以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低價**佔價的 50% 進行競投，或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價均該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先送達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 拍賣之時

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁邊用▲標記。**底價**不會高於**拍賣品**的**低價**佔價。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇：

(a) 拒絕接受任何競投；

(b) 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；

(c) 撤回任何**拍賣品**；

(d) 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；

(e) 重開或繼續競投，即便已經下槌；

(f) 如果有出錯或爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣或將**拍賣品**重新拍賣或出售。在拍賣之時或後對競投有任何爭議，拍賣官有最終決定權。

4. 競投

拍賣官接受以下競投：

(a) 拍賣會場參與競投的競投人；

(b) 從電話競投人，通過 Christie's Live™（如第 B6 部分所示），透過網絡競投的競投人；

(c) 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委託競投）。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代表賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。拍賣官不會特別指明此乃代表賣方的競投。拍賣官不會代表賣方作出相等或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，拍賣官通常會以**低價**佔價的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，拍賣官可以向上抬槌。如果無人競投該**拍賣品**，拍賣官可視該**拍賣品**為**流拍****拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低價估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。拍賣官會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供闡下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板，Christie's Live™和佳士得網站可能會以拍賣場地貨幣指引的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供競投出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非拍賣官決定使用以上 C3 段中的酌情權，拍賣官下槌即表示對最終競投之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**香港幣 1,200,000 元之 25%；加逾港幣 1,200,000 元以上至港幣 20,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 20,000,000 元以上之 12% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品稅費**，包括增值稅、銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價和買方酬金**而產生的稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。

有關佳士得運送至美國的**拍賣品**，不論賣方國籍或公民身份，均可能須支付基於**成交價**、**買方酬金**和運費而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得現時須就其運送至紐約州的**拍賣品**收取銷售稅。適用銷售稅率由**拍賣品**將運送到的州分、縣、地點而決定。要求銷稅銷售稅的成功競投人必須在提取**拍賣品**之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅費的州分，成功競投人可能須繳付稅費予該州分的稅務機構。佳士得建議您諮詢獨立法律意見。

E. 保證

1. 買方保證

對於每件**拍賣品**，買方**保證**其：

(a) 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或其他共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其任法律上有權這麼做；

(b) 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他人的索賠權。

如果以上任何**保證**不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F1(a) 段定義）的金額，賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商標喪失或利息的損失、成本、賠償金、其他賠償或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供任何其他以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有方對您做出的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後五年內，您與我們滿意您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。

業務規定的細則裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

(a) 我們在拍賣日後 5 年內提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。

(b) 我們只會對**本目錄描述**第一組詞（“**標題**”）以**大階字體**註明的資料作出**真品保證**以及當作者或藝術家未有列明日期或時期的資料作出**真品保證**（“**副標題**”）。除了**標題**或**副標題**中顯示的資料，我們不對任何**標題**或**副標題**以外的資料（包括**標題**或**副標題**以外的大階字體註明）作出任何保證。

(c) **真品保證**不適用於**有保留標題**或**副標題**或任何**有保留**的部分**標題**或**副標題**。**有保留**是指受限於**拍賣品目錄**描述內的解釋，或者**標題**或**副標題**中有“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**有保留標題**的某些字眼。例如：**標題**或**副標題**中對“認為是…之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不保證該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“**有保留標題**”列表及**真品保證目錄**。

(d) **真品保證**適用於被**拍賣會**通過修訂後的**標題**或**副標題**。

(e) **真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時，**標題**或**副標題**予被普遍接受的學者或專家的意見，或**標題**或**副標題**指出意見衝突的地方。

(f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑑定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。

(g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票的原本質，且僅在該原本質在拍賣日與申索之日持續擁有該**拍賣品**才適用，保證中的利益不可以轉讓。

(h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：

(i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知並提供詳情，包括完整的佐證證據；

(ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用以收取更多意見的權利；及

(iii) 自費交回與拍賣時狀況相同的**拍賣品**給佳士得拍賣場。

(i) 您在**本真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商標或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。

(j) **書籍**：如果**拍賣品**為書籍，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如經校對後，**拍賣品**的文本或圖樣存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：

(a) 此額外**保證**不適用於：

(i) 缺少空白、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污污、邊緣磨損或其他不影響文本及圖樣完整性的瑕疵；

(ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖、或地圖或期刊；

(iii) 沒有標題的書籍；

(iv) 沒有標明估價的已售出**拍賣品**；

(v) 目錄中表明書後出不可退貨的書籍；

(vi) **狀況**報告中或拍賣時公告的瑕疵。

(b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提供書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。

(k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。**真品保證**並不適用於此類別**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為偽品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日起 12 個月內以書面通知本公司有關**拍賣品**為偽品並能按以下 E2(i)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為偽品，及須按照以下 E2(i)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

F. 付款

1. 付款方式

(a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：

(i) **成交價**；和

(ii) **買方酬金**；和

(iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。

(b) 我們只接受登記銀行付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。

(c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：

(i) 電匯至：

香港上海匯豐銀行總行

香港中環皇后大道中 1 號

銀行編號：004

賬號：062-305438-001

賬名：Christie's Hong Kong Limited

收款銀行代號：HSBCHKHHKHK

(ii) 信用卡

在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如欲以“持卡人不在場”（CNP）的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 500,000 元之付款。您必須選受 CNP 授權表格，該表格可向我們索取。請將已填妥之 CNP 授權表格以傳真（+852 2973 0111）或以郵寄方式發送到以下 (d) 段的地址。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可使佳士得的售後服務部獲取，詳列於以下 (d) 段：

(iii) 現金

本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；

(iv) 銀行匯票

抬頭請註明“佳士得香港有限公司”（須受有關條件約束）；

(v) 支票

抬頭請註明“佳士得香港有限公司”。支票必須於香港銀行兌現並以港幣支付。

(d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環道 18 號歷山大廈 22 樓）。

(e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1760；傳真：+852 2973 0111。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清償**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

(a) 買方提貨日；

(b) 自拍賣日起 30 日後，如較早，則**拍賣品**根據“倉儲及提取”責由第三方倉庫保管之日起；除非另行協議。

4. 不付款之補救辦法

(a) 如果到**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：

(i) 自**到期付款日**起，按照尚未款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行間拆息加 7% 的利息；

(ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉售收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償、法律費用及其他賣方應得的差額；

(iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的拍賣淨價金額。您承認佳士得擁有賣方的所有權利向您提出追討。

(iv) 您必須承擔尚未之**購買款項**，我們可取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；

(v) 將我們或佳士得集團任何公司欠下您的款項（包括您已付給我們的任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付款之款項；

(vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；

(vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向我們收取保證金；

(viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有入身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為賣方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和

(ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。

(b) 將您已付款的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您的款項用以抵銷您欠我們或其他佳士得集團公司的款項。

(c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押拍賣品

如果您欠我們或其他佳士得集團公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它佳士得集團公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠下

我們或相關**佳士得集團公司**的全部款項後，您方可領取有關**拍賣**。我們亦可選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售**拍賣品**的銷售所得來抵銷您欠我們的任何欠款，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的**拍賣品**（但請注意，在**全數付清所有款項之前，您不可以提取拍賣品**）。
- (b) 有關提取**拍賣品**之詳情已列明於“提取及儲存”頁。
- (c) 如果您未在拍賣完畢後立即提取您購買的**拍賣品**，我們有權將**拍賣品**發送到其他佳士得所在地或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十日曆日或之前提取您購買的**拍賣品**，除非另有書面約定：
- (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
 - (ii) 我們有權將**拍賣品**移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因該產生的運輸費用和處理費用。
 - (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售**拍賣品**。
 - (iv) 倉儲的條款適用，條款請見 www.christies.com/storage。
 - (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送
- 運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但須支付有關收費。我們建議您在投標前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高價值品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。
- 詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsaleasia@christies.com。我們會合理處理運價、包裝、運輸**拍賣品**。若我們就上述目的向您推薦任何其他人公司，我們不會承擔有關公司之行為、遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口/進口

拍賣售出的任何**拍賣品**都可能受**拍賣品**售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。

許多國家就**拍賣品**出境要求出口聲明及/或就**拍賣品**入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些**拍賣品**或禁止**拍賣品**在進口國出售。

- (a) 在投標前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您無任何法律或法規，或申請許可證延誤，您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證您能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯絡佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsaleasia@christies.com。
- (b) **含有受保護動植物種類的拍賣品**

由瀕臨絕種及其他受保護野生動物植物製造或組成（不論分比率）的**拍賣品**在本目錄中註有〔-〕號。

這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鯊魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何**拍賣品**運送進口至其他國家，您須於禁止**拍賣品**之前了解有關海關法規和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的商品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構獲得許可證，在有些情況下，**拍賣品**必須附有獨立的物種的科學證明和/或年期證明，方能裝運。而您須要自行安排上述證明及負責支付有關的費用。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物物料（例如遙遙象牙，海象象牙和犀牛角象牙）且您計劃將上述**拍賣品**運送到美國，請查看〔c〕段中之重要信息。如果您未查出口，進口該**拍賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門沒收，我們沒有義務因此取消您的交易並退還您的**購買款項**。您應負責確定並滿足有關含有上述物料**拍賣品**進出口的法律和條例要求。

(c) 美國關於非洲象牙的進口禁令

美國禁止非洲象牙的進口美國。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如遙遙象牙，海象象牙和犀牛角象牙），其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試以證明該**拍賣品**非非洲象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對**拍賣品**已經進行了該嚴格科學測試，我們會在**拍賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關**拍賣品**的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣品**進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無

定論或確定物料非非洲象牙，不被視為取消拍賣和退回**購買款項**的依據。

(d) 源自伊朗的**拍賣品**

一些國家禁止或限制購買和/或進口源自伊朗的“傳統工藝品”（身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品）。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾畫。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論身在何處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波蘭）的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**，違反有關適用條例。

(e) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為“黃金”，並可能被拒絕入口。

(f) 鐘錶

- (i) 本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有漸危及受保護動物（如短吻鱷或鱷魚）的物料所製成的錶帶。這些**拍賣品**在本目錄內的**拍賣品**編號旁以“符號顯示”。這些錶帶只用來展示**拍賣品**並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身到拍賣所在地向佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有漸危及受保護動物物料之錶帶給買方。
- H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關**拍賣品**附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

I. 佳士得之法律責任

- (a) 除了**真品保證**，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何**拍賣品**作任何陳述，或資料的提供，均不作任何保證，在法律容許的最大程度上，所有由法律附加的保證及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的買方保證是由賣方提供的保證，我們對這些保證負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議、購買**拍賣品**或與競投相關的任何其它事項）；或 (ii) 賣方、本公司、本公司之僱員或代理人均無就任何**拍賣品**的可售商品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、狀況、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任，除非當地的法律強制要求，任何擔保之任何保證，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's Live™、狀況報告、貨幣兌換顯示及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因）、遺漏或故障或延誤，未能提供、暫停或終止，本公司不負責任何責任。
- (d) 就**拍賣品**購買的事實，我們僅對買方有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的規定，我們某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的**購買款項**。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權外，如果我們合理地認為完成交易可能違反法律或該銷售會令我們或賣方向何人負上法律責任或破壞我們的名聲，我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投或者在 Christie's Live™ 服務。除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖冊、插圖和書面資料（除有特別註釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的書面許可不得將以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他模樣的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份被任何法院認為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果您提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據和信息，並將其交給其它佳士得集團公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策的目錄。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述條文的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而行動，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦可能有在其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. WWW.CHRISTIES.COM 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料，包括目錄描述及價款都可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為**成交價**加上**買方酬金**，其不反映成交、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要求將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

- 真品保證：以下所述的真實作品，而不是複製品或贗品；
- a) **拍賣品**在標題被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製作者的作品；
 - b) **拍賣品**在標題被描述為是某時期或流派創作的作品，則該時期或流派的作品；
 - c) **拍賣品**在標題被描述為某來源，則為該來源的作品；
 - d) 以寶石為例，如**拍賣品**在標題被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所述為**拍賣品**提供的保證。**買方酬金**：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。

目錄描述：拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述（包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc、其子公司及集團的其它公司。

狀況：**拍賣品**的物理狀況。

到期付款日：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**為該範圍的最低值，**高端估價**指該範圍的最高值。**中間估價**為兩者之間的中間點。

成交價：拍賣官接受的**拍賣品**最高競投價。

標價：如 E2 段所列出的意思。

拍賣品：指拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組**拍賣品**的兩件或多件的作品）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

購買款項：如第 F1(a) 段的意思。

有保留：**拍賣品**的所有權歷史。

來源：如 E2 段中的意思；**有保留標價**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“有保留標價”的意思。

底價：**拍賣品**不會低於此底價底價出售。

拍賣場通告：張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前拍賣官宣布的公告。

附屬條件：如 E2 段所列出的意思。

大字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或賣明人保證其所陳述或賣明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale • Buying at Christie's'

○ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

△ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

- **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale • Buying at Christie's.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為“業務規定・買方須知”一章的最後一頁。

○ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

△ 全部或部分由佳士得或其他**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前**估價**，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

- **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定・買方須知第 H2(b) 段。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

△: Property Owned in part or in full by Christie's

From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol △ next to its lot number.

○ Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ○ next to the lot number.

◆ Third Party Guarantees/Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party. In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◆.

The third party will be remunerated in exchange for accepting this risk based on a fee on the final hammer price in the event that the third party is not the successful bidder. The third party may also bid for the lot above the written bid and where it does so, and is the successful bidder, it will not receive a fee.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest

In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, CALLIGRAPHY, PAINTED CERAMIC AND WORKS OF ART

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist.

"Attributed to ..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

"Studio of ..."/ "Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

"Circle of ..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

"Follower of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

"Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

"After ..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

"Signed ..."/ "Sealed ..."

If the artist's qualified opinion the work has a signature/ seal which in our opinion is that of the artist.

"With signature ..."/ "With seal ..."

In Christie's qualified opinion the work has a signature/ seal which is not that of the artist.

"Dated ..."

In Christie's qualified opinion, the work is so dated and in our opinion was executed at about that date.

"With date ..."

In Christie's qualified opinion, the work is so dated but was not in our opinion executed at that date.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

FOR CHINESE PORCELAIN AND WORKS OF ART

1. A piece catalogued with the name of a period, reign or dynasty without further qualification was, in our opinion, made during or shortly after that period, reign or dynasty (e.g. "a Ming vase").
2. A piece catalogued "in the style of" a period, reign or dynasty is, in our opinion, quite possibly a copy or imitation of pieces made during the named period, reign or dynasty (e.g. "a vase in Ming style").
3. A reference to a "mark and of the period" means that, in our opinion, the piece is of the period of the mark (e.g. "Kangxi six-character mark and of the period").
4. A reference to a mark without reference to "and of the period" means that, in our opinion, although bearing the mark, the pieces were possibly not made in the period of the mark (e.g. "Kangxi six-character mark").
5. Where no date, period, reign or mark is mentioned, the lot is, in our opinion, of uncertain date or 19th or 20th century manufacture.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通知

佳士得在受委託拍賣品中的權益

A: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 A 符號以資識別。

● 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 A 符號以資識別。

◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與第三方分擔該風險。在這種情況下，第三方同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投。該第三方因此承諾競投該拍賣品，如果沒有其它競投，該第三方將以書面競投價格購買該拍賣品，除非有其它更高的競價。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。如果拍賣品未能出售，第三方可能承擔損失。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，會收取基於成交價計算的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，則不會收取任何酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一標標為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要求您的代理人確認他/她是否在拍賣品持有經濟利益。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

利益方的競投

如果競投人在拍賣品持有經濟利益並欲競投該拍賣品，我們將以拍賣場通知的方式知會所有競投者。該經濟利益可包括遺產受益人保留權利參與競投，遺產委託拍賣的拍賣品或者風險共擔安排下的合作方保留權利參與競投拍賣品和 / 或通知我們其競投該拍賣品的意願。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

有關繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、書法、手繪瓷器及中國工藝

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規定及真品保證的條款而作出。

賣方應親自檢視各拍賣品的狀況，亦可向佳士得要求提供書面狀況報告。

有保留的標題

佳士得認是屬於該藝術家之作品

*「傳」、「認為是...之作品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部分係藝術家之創作。

*「...之創作室」及「...之工作室」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

*「...時期」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映該藝術家之影響。

*「跟隨...風格」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未是該藝術家門生之作品。

*「具有...創作手法」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

*「複製品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。

*「簽名...」、「款識...」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品由有藝術家的簽名 / 款識。

*「附有...簽名」、「附有...款識」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品有某藝術家的簽名 / 款識應不是某藝術家所為。

*「日期...」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品的日期是如此註明及約於該日期完成。

*「附有...之日期」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品的日期是如此註明，但並非於該日期完成。

* 於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為對作者身份而言之有期限說明。雖然本詞語之使用，乃基於審慎研究及代表專家之意見，佳士得及委託人於目錄內使用此詞語及其所描述之拍賣品及其作者身份之真確及可信性，並不承擔及接受任何風險、義務或責任，而真品保證條款，亦不適用於以此詞語所描述之拍賣品。

有關陶瓷及中國工藝拍賣品之規定

1. 編入目錄之作品註明某時期、統治時期或朝代之名稱而沒有其他保留意見，即是以佳士得之意見認為，該作品於所註明之時期、統治時期或朝代或其後之短時間內創作（例如：「明朝花瓶」）。

2. 作品註明屬某時期、統治時期或朝代「之風格」，以佳士得之意見認為，該作品大概乃在所述時期、統治時期或朝代內製成之複製品或仿製品（例如：「明朝風格花瓶」）。

3. 作品註有「款識及該時期」，以佳士得之意見認為，該作品乃款識所示之時期之作品（例如：「康熙六字款及該時期作品」）。

4. 只有款識而沒有註明「該時期」之作品，以佳士得之意見認為，雖然該作品附有款識，但可能非該款識時期之作品，（例如「康熙六字款」）。

5. 沒有註明日期、時期、統治時期或款識之作品，以佳士得之意見認為，該作品之創作日期不詳，或屬於十九或二十世紀之作品。

WORLDWIDE SALEROOMS AND OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA

BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUSTRALIA

SYDNEY
+61 (0)2 9326 1422
Ronan Sulich

AUSTRIA

VIENNA
+43 (0)1 533 881214
Angela Ballou

BELGIUM

BRUSSELS
+32 (0)2 51 88 30
Roland de Lathuy

BERMUDA

BERMUDA
+1 401 849 9222
Betsy Ray

BRAZIL

RIO DE JANEIRO
+55 21 2225 6553
Candida Sodre

SÃO PAULO

+55 11 3061 2576
Nathalie Lenci

CANADA

TORONTO
+1 416 960 2063
Brett Sherlock

CHILE

SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoff
de Lira

COLOMBIA

BOGOTÁ
+571 635 54 00
Juanita Madrinan

DENMARK

COPENHAGEN
+45 3962 2377
Birgitta Hillingsø
(Consultant)
+ 45 2612 0092
Rikke Juel Brandt
(Consultant)

FINLAND AND THE BALTIC STATES

HELSINKI
+358 40 5837945
Barbro Schauman
(Consultant)

FRANCE

BRITTANY AND THE LOIRE VALLEY
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory
(Consultant)

GREATER EASTERN FRANCE

+33 (0)6 07 16 34 25
Jean-Louis Janin Daviet
(Consultant)

NORD-PAS DE CALAIS

+33 (0)6 09 63 21 02
Jean-Louis Brémilts
(Consultant)

PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

POITOU-CHARENTE

AQUITAINE
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

PROVENCE -

ALPES CÔTE D'AZUR
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

RHÔNE ALPES

+33 (0)6 61 81 82 53
Dominique Pierron
(Consultant)

GERMANY

DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANKFURT

+49 (0)173 317 3975
Anja Schaller (Consultant)

HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073
Christiane Grafen
zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin
Huy

STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne
Schweizer

INDIA

MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

DELHI

+91 (011) 6609 1170
Sanjay Sharma

INDONESIA

JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAEL

TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALY

MILAN
+39 02 303 2831

ROME

+39 06 686 3333
Marina Cicogna

NORTH ITALY

+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENICE

+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNA

+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

GENOA

+39 010 245 3747
Rachele Guicciardi
(Consultant)

FLORENCE

+39 055 219 012
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

CENTRAL & SOUTHERN ITALY

+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPAN

TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Chie Banta

MALAYSIA

KUALA LUMPUR
+60 3 6207 9230
Lim Meng Hong

MEXICO

MEXICO CITY
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO

+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

THE NETHERLANDS

AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255

NORWAY

OSLO
+47 975 800 78
Katinka Traaseth
(Consultant)

PEOPLES REPUBLIC OF CHINA

BEIJING
+86 (0)10 8583 1766

HONG KONG

+852 2760 1766

SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766

PORTUGAL

LISBON
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

RUSSIA

MOSCOW
+7 495 937 6364
+44 20 7389 2318
Katya Vinokurova

SINGAPORE

SINGAPORE
+65 6735 1766
Nicole Tee

SOUTH AFRICA

CAPE TOWN
+27 (21) 761 2676
Juliet Lomborg
(Independent Consultant)

DURBAN & JOHANNESBURG

+27 (31) 207 8247
Gillian Scott-Berning
(Independent Consultant)

WESTERN CAPE

+27 (44) 533 5178
Annabelle Conyngham
(Independent Consultant)

SOUTH KOREA

SEOUL
+82 2 720 5266
Jun Lee

SPAIN

MADRID
+34 (0)91 532 6626
Dalia Padilla

SWEDEN

STOCKHOLM
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman (Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dählén
(Consultant)

SWITZERLAND

GENEVA
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

-ZURICH

+41 (0)44 268 1010
Dr. Bertold Mueller

TAIWAN

TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILAND

BANGKOK
+66 (0)2 652 1097
Satima Tanabe

TURKEY

ISTANBUL
+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

UNITED ARAB EMIRATES

-DUBAI
+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM

-LONDON, KING STREET
+44 (0)20 7839 9060

-LONDON, SOUTH KENSINGTON

+44 (0)20 7930 6074

NORTH AND NORTHEAST

+44 (0)20 3219 6010
Thomas Scott

NORTHWEST AND WALES

+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SOUTH

+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

SCOTLAND

+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ISLE OF MAN

+44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS

+44 (0)20 7389 2032

IRELAND

+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall
(Consultant)

UNITED STATES

CHICAGO
+1 312 787 2765
Lisa Cavanaugh

DALLAS

+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON

+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600

MIAMI

+1 305 445 1487
Jessica Katz

NEWPORT

+1 401 849 9222
Betsy D. Ray

-NEW YORK

+1 212 636 2000

SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982
Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES

PRIVATE SALES

HK: +852 2978 6871
Fax: +852 2760 1767
Email: privatesaleservicecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION

New York
Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

Hong Kong

Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

London

Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

New York
Tel: +1 212 468 7182
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

London

Tel: +44 (0)20 7389 2551
Fax: +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

Hong Kong

Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2760 1767
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

New York
Tel: +1 212 974 4579
Email: newyork@cfass.com

Singapore

Tel: +65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

• DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office
For a complete salerooms & offices listing go to christies.com

EMAIL — info@christies.com

STORAGE AND COLLECTION

COLLECTION LOCATION AND TERMS

All **lots** not collected from Christie's Hong Kong office by 6.00 pm on 4 April 2017 will, at our option, be removed to an offsite warehouse. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Our removal and storage of the **lot** is subject to the terms and conditions of storage which can be found at www.christies.com/storage and our fees for storage are set out in the table below - these will apply whether the **lot** remains with Christie's warehouse or is removed elsewhere.

All **lots** will be available for collection from 2.30pm on 4 April 2017.

All collections from the offsite warehouse will be by pre-booked appointment only.

Please contact Christie's Post-Sale Services Department at least one business day in advance to book a collection time.

Tel: +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com .

For **lots** stored at an offsite warehouse, if you would like to collect the **lot** from our office, a local delivery charge of a minimum of HK\$850 may be applied. A **lot** at Christie's will be available for collection on a working day between 9.30am and 12.30pm / 2.00pm and 6.00pm. **Lots** are not available for collection at weekends and public holidays.

PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL **lots** whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage charges may be paid in advance or at the time of collection. **Lots** may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. **Lots** will not be released until all outstanding charges are settled.

SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Services Department can organise local deliveries or international freight. Please contact them on +852 2760 1766 or postsaleasia@christies.com . To ensure that arrangements for the transport of your **lot** can be finalised before the expiry of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Services Department for a quote as soon as possible after the sale.

PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold **lots** whilst in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the **lots** are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on www.christies.com.

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES		
CHARGES PER LOT	LARGE OBJECTS E.g. Furniture, Large Paintings & Sculpture	SMALL OBJECTS E.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings
1-30 days after the auction	Free of charge	Free of charge
31st day onwards: Administration Fee Storage per day	HK\$ 700 HK\$80	HK\$350 HK\$40
Loss and Damage Liability	Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is lower.	
Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. Size to be determined at Christie's discretion.		

Long-term storage solutions are also available per client request.

倉儲與提取

提取地點與條款

所有未能在 2017 年 4 月 4 日下午 6 時從香港佳士得辦公室提取的**拍賣品**將由我們決定移送到其它倉庫。請在提貨前預先聯絡佳士得售後服務部確定拍賣品所在倉庫。**拍賣品**的移送和倉儲受 www.christies.com/storage 中的倉儲條款和條件約束。倉儲的收費詳見以下表格。無論**拍賣品**是保留在佳士得的倉庫還是移送其它倉庫，上述規定均適用。

所有**拍賣品**自 2017 年 4 月 4 日下午 2 時 30 分起可以開始提取。
所有其它倉庫之提取，將只能通過提前預約方式。
請提前至少一個工作日聯絡佳士得售後服務部預約提取時間。
電話：+852 2760 1766 / 電郵：postsaleasia@christies.com

對於儲存在其它倉庫的**拍賣品**，如果您希望我們在辦公室提取，我們將收取不低於港幣 850 元的本地運送費用。對於儲存在佳士得的**拍賣品**，您可以在任何工作日上午 9 時 30 分至下午 12 時 30 分 / 下午 2 時至 6 時期間提取。週末和公眾假期休息。

應付費用的支付

所有成功出售或未能出售的**拍賣品**均可能負有倉儲和管理費用。請詳見以下表格。倉儲費用可在提取之前或當時支付。佳士得在收到提貨單後方會發放**拍賣品**。所有費用付清之後，方可提取**拍賣品**。

裝運和運送

佳士得售後服務部可以安排本地運送或國際貨運。請聯繫 +852 2760 1766 或 postsaleasia@christies.com。為確保您的**拍賣品**的運輸安排能在免費倉儲期間到期之前完成，請在拍賣後儘快聯繫佳士得售後服務部取得報價。

有形損失和損壞責任

佳士得對已出售的**拍賣品**在倉儲期間承擔有形損失和損壞責任。佳士得的責任以包括賣方酬金在內的記載於發票上的購買款項為上限。佳士得該責任將自您全額付款後您或您的代理人提取**拍賣品**後終止。佳士得的責任受 www.christies.com 上公佈的佳士得責任條款和條件的約束。

管理費，倉儲和相關費用		
按件收費	大件物品 例如家具，大型畫作和雕塑	小件物品 例如書籍，奢侈品，陶瓷和小型畫作
拍賣後 1-30 天內	免費	免費
自第 31 天起：管理費 每天倉儲費用	港幣 700 元 港幣 80 元	港幣 350 元 港幣 40 元
損失和損壞責任	按購買 拍賣品 的成交價的 0.5% 或全部倉儲費用收費（以較低者為準）	
如果在拍賣後 30 天內提取 拍賣品 ，無須支付上述費用。 物品大小由佳士得酌情決定。		
長期倉儲服務方案可按客戶要求提供。		



BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No. _____

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail

Personal Account: ☐ Account Holder ☐ Authorised Agent (Name)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): ☐ Attached ☐ In System/previously provided

Company Account: ☐ I am (name and position)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): ☐ Attached ☐ In System/previously provided

Account No.
 Account Name
 Business Registration No.
 Invoice Address Room/Flat Floor Block
 Building/Estate
 Street Address
 City/District Post/Zip Code
 County/Province/State Country

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Country Code Phone No. Email

B Identity Documents and Financial References

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

High Value Lots Paddle Registration:

Do you require a High Value Lot ("HVL") paddle? ☐ Yes ☐ No

You will need a HVL paddle if you intend to bid on: (i) any lot in the Asian 20th Century & Contemporary Art Evening Sale; or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above. The auctioneer will only take bids on High Value Lots from bidders holding HVL paddles. To secure your HVL paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1 million or (ii) 20 % of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. You can pay your HVL deposit using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. Please allow at least 48 hours for processing of your HVL registration. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

Please indicate the bidding level you require:

- ☐ HK \$ 0 - 500,000 ☐ HK \$ 500,001 - 2,000,000 ☐ HK \$ 2,000,001 - 4,000,000
☐ HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 ☐ HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 ☐ HK \$ 20,000,000 +

C Sale Registration

Please register me for the following sessions:

- ☐ 13375 First Open I Hong Kong
☐ 14608 The Pavilion Sale - Chinese Ceramics and Works of Art

D Collection and Shipment

Please select one of the following options:

- ☐ I will collect my purchased lot(s).
☐ Please provide a shipping quotation to my account address/the below address:

E Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
- I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
- The auctioneer will usually only accept bids for high value lots if a deposit has been arranged before the day of the auction and the high value lot pre-registration application has been completed. I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction I will not be permitted to bid for high value lots.
- If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

- ☐ Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail.
 You can opt-out of receiving this information at any time.
☐ Invoice will be sent by email. Please tick if you do NOT wish to receive your invoice by email.

Name Signature Date

Christie's Hong Kong Limited

22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong Tel: +852 2760 1766
www.christies.com

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

個人名義競投：☐ 本人 ☐ 代理人（姓名）.....
授權書及身份證明文件（如適用）：☐ 現附上 ☐ 在佳士得記錄上 / 已提供

公司名義競投：☐ 本人是（姓名和職位）.....
授權書及身份證明文件（如適用）：☐ 現附上 ☐ 在佳士得記錄上 / 已提供

客戶編號

客戶名稱

商業登記編號

客戶地址 室 樓層 座

大廈 / 屋苑

街道

城市 / 區 郵區編號

縣 / 省 / 州 國家

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

國家及地區代碼 電話號碼 電郵地址

B 身份證明文件及財務證明

如閣下未曾於佳士得競投或託售拍賣品，請提供以下文件之副本。**個人：**政府發出附有相片的身分證明文件（如國民身份證或護照），及（如身份證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶：**公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身分證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司：**請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽署的授權書。新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及 / 或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。如閣下被要求提供保證金，閣下需與我們聯繫以安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

高額拍賣品競投牌登記：
閣下是否需要高額拍賣品競投號碼牌？ ☐ 是 ☐ 否

如閣下有意競投 (i) 佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低估值為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，必須預先登記領取高額拍賣品競投號碼牌。對於高額拍賣品拍賣官只會接受持有高額拍賣品競投號碼牌的競投者出價。閣下需繳付保證金以領取高額拍賣品競投號碼牌。保證金一般為 (i) 港幣 1,000,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估值總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額（以較高者為準）。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍賣品按高額拍賣品登記程序進行登記。請於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以確保有充足時間處理閣下的高額拍賣品登記手續。佳士得保留不時更改高額拍賣品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

請提供閣下之競投總額：
☐ 港幣 0 - 500,000 ☐ 港幣 500,001 - 2,000,000 ☐ 港幣 2,000,001 - 4,000,000
☐ 港幣 4,000,001 - 8,000,000 ☐ 港幣 8,000,001 - 20,000,000 ☐ 港幣 20,000,000 +

C 拍賣項目登記

本人有意競投下列拍賣項目：

☐ 13375 First Open I Hong Kong

☐ 14608 古今！佳士得

D 提貨及運送安排

請選擇下列提貨及運送安排：

☐ 本人將親自提取已繳付之拍賣品。

☐ 請按本人之客戶地址 / 以下地址提供貨運報價。

.....

E 聲明

• 本人已細閱載於目錄內之末的業務規定，買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方付款通告，並同意遵守所有規定。

• 本人已細閱載於目錄內業務規定之資料搜集條款，並同意遵守該規定。

• 拍賣官僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，本人將不獲准競投高額拍賣品。

• 若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

☐ 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。

☐ 如閣下選擇不以電郵方式收取發票，請於方格內劃上「✓」號。

姓名 簽署 日期



CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman
Patricia Barbizet, Deputy Chairwoman
Guillaume Cerutti, CEO
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez,
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

François Curiel, Chairman, Asia Pacific
Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA PRESIDENT

Rebecca Wei

CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Chairman, Asian Art
Jinqing Cai, Chairwoman, China
Eric Chang, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairwoman

SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Lavina Chan,
YF Cheung, Elaine Holt, Kitty Mak,
Ada Ong, Julien Pradels, Audrey Shum,
Simon Tam, Chi Fan Tsang

VICE PRESIDENTS

Chie Banta, Joyce Chan, Janet Chang,
Blanca Cheng, Charmie Hamami, Gloria Ho,
Julia Hu, Marcello Kwan, Elaine Kwok,
Mary Lee, Stephenie Leung, Ruben Lien,
Gabrielle Mak, Lillian Ng, Jasmin Ngai,
Patricia Nobel, Gen Ogo, Jessie Or,
Terence Poon, Bo Tan, Francis Tsang,
Lihua Tung, Han-I Wang, Nicole Wright,
Alan Yip, Kim Yu

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Hami Bianchi, Carmen Shek Cerne, Lesley Chen,
Liang-Lin Chen, Amy Cheng, Fung Chiang,
Isaac Choi, Terry Choi, Dai Dai,
Aubrey Daval, Phybie Ho, Dexter How,
Yunah Jung, Bigol Lam, Kevyn Leung,
Nelly Li, Rachel Li, May Lim,
Meng Hong Lim, Georgina Liu, Sara Mao,
Benson Or, Felix Pei, Alexandra Reid,
Mandy Wang, Michael Xie, Jessica Wu,
Wendy Xu, Dina Zhang, Michelle Zhang,
Grace Zhuang

CHRISTIE'S ASIA ADVISORY BOARD

Rebecca Wei, Chairwoman
Raymond Ch'ien, Pierre Chen,
The Baroness Dunn, William Fung,
Anthony Lin, Dee Poon,
Mimi Tang, Robert Tsao,
Douglas Woo

CHRISTIE'S CHINA ADVISORY BOARD

Jinqing Cai, Chairwoman
Qionger Jiang, Pan Gong Kai, Handel Lee,
Mary Ma, Patrick Thomas, Wang Wei

06/03/17

All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Photography: Fung Tsang, ST United Studio Limited, fungtsang@stunited.com
MFPL





CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓